

Tarif 6600.00

**Besondere Beförderungsbedingungen
mit Preisen und Konditionen für den
deutsch/niederländisch - belgischen
deutsch/niederländisch - luxemburgischen
Eisenbahngüterverkehr für Wagenladungen**

DEUTSCH/NIEDERLÄNDISCH - BELGISCHER
DEUTSCH/NIEDERLÄNDISCH - LUXEMBURGISCHER
EISENBAHN-GÜTERTARIF - 6600.00 -

**Bijzondere transportbepalingen
met prijzen en voorwaarden voor het
duits/nederlands - belgisch
duits/nederlands - luxemburgs
goederenvervoer per spoor voor wagenladungen**

DUIITS/NEDERLANDS - BELGISCH
DUIITS/NEDERLANDS - LUXEMBURGS
GOEDERENTARIEF - 6600.00 -

**Dispositions particulières et prix de transport pour
l'acheminement de marchandises par chemin de fer
entre la Belgique et l'Allemagne, la Belgique et les Pays-bas,
le Luxembourg et l'Allemagne et le Luxembourg et les Pays-
bas**

TARIF MARCHANDISES - 6600.00 -

Gültig ab

Geldig vanaf

Applicable à partir du

01.01.2016

Einteilung des Tarifs

Teil I - Tarifbestimmungen

Vorwort

Abschnitt 1 - Besondere Beförderungsbedingungen CIM

Abschnitt 2 - Allgemeine Tarifbestimmungen

Abschnitt 3 - Besondere Tarifbestimmungen

Teil II - Gütereinteilung

Teil III - Beförderungswege, Frachten

Abschnitt 1 - Beförderungswege

Abschnitt 2 - Frachtentafeln

Abschnitt 3 - Nebengebührentarif

Abschnitt 4 - Besondere Entgelte

Abschnitt 5 - ABB CIM des CIT, Stand

Abschnitt 6 - Übersicht der nationalen Beförderer

Indeling van het tarief

Teil I - Tariefbepalingen

Voorwoord

Hoofdstuk 1 - Bijzondere transportbepalingen CIM

Hoofdstuk 2 - Algemene tariefbepalingen

Hoofdstuk 3 - Bijzondere tariefbepalingen

Teil II - Goederenclassificatie

Teil III - Vervoerswegen, Vrachttabellen

Hoofdstuk 1 - Vervoerswegen

Hoofdstuk 2 - Vrachttabellen

Hoofdstuk 3 - Bijkomende Kosten

Hoofdstuk 4 - Bijzondere vrachttoeslagen

Hoofdstuk 5 - ABB CIM tot de CIT, Stand

Hoofdstuk 6 - Overzicht van de nationale voorwaarden van de deelnemende vervoerders

Contexture du tarif

Partie I - Dispositions tarifaires

Avant-propos

Section 1 - Dispositions de transport particulières à la CIM

Section 2 - Dispositions générales du tarif

Section 3 - Dispositions particulières du tarif

Partie II - Classification des marchandises

Partie III - Itinéraires, Tableaux des prix de transport

Section 1 - Itinéraires

Section 2 - Tableaux des prix de transport

Section 3 - Frais accessoires

Section 4 - Frais particuliers

Section 5 - CGT CIM

Section 6 - Aperçu des dispositions nationales des transporteurs concernés

Inhaltsverzeichnis

Teil I	Seite
Vorwort	5
Abschnitt 1 - Besondere Beförderungsbedingungen	6
Abschnitt 2 - Allgemeine Tarifbestimmungen	
§ 1 - Geltungsbereich des Tarifs.....	9
§ 2 - Beförderungswege.....	11
§ 3 - Tarifwährung.....	11
§ 4 - Grundsätze für die Berechnung der Frachten und Nebengebühren.....	11
Abschnitt 3 - Besondere Tarifbestimmungen	
§ 5 - Paletten.....	14
§ 6 - Mittelcontainer.....	15
§ 7 - Decken und Deckenträger.....	15
§ 8 - Ladegeräte.....	15
§ 9 - Leere Wagen, die von den Beförderern eingestellt werden	16
§ 10 - Wagen, die von Kunden eingestellt werden.....	16
§ 11 - Sendungen in Wagengruppen.....	17
Teil II	
Gütereinteilung.....	45
Teil III	
Abschnitt 1 - Beförderungswege	46
Abschnitt 2 - Frachtentafeln.....	47
Abschnitt 3 - Nebengebühren.....	53
Abschnitt 4 - Besondere Entgelte.....	54
Abschnitt 5 - ABB CIM des CIT.....	54
Abschnitt 6 - Übersicht der nationalen Bedingungen der beteiligten Beförderer.....	54

Teil I

Vorwort

Mit diesem Tarif stellen die beteiligten Eisenbahnverkehrsunternehmen sicher, dass im Geltungsbereich dieses Tarifes nach Abschluss von grenzüberschreitenden Beförderungsverträgen die Sendungen durch aufeinanderfolgende Beförderer übernommen und aufgrund des Frachtbriefes nach den Bedingungen dieses Tarifes weiterbefördert werden.

1. An diesem Tarif sind folgende Eisenbahnverkehrsunternehmen als Beförderer beteiligt:
 - DB Schenker RAIL AG
 - DB Schenker RAIL Nederland N.V.
 - B-LOGISTICS NV
 - CFLcargo
2. „Beförderer“ im Sinne dieses Tarifes ist der vertragliche Beförderer und der aufeinanderfolgende Beförderer.
3. Veröffentlichungen zu den Tarifen werden von jedem Beförderer nach den in den jeweiligen Ländern gültigen Bestimmungen durchgeführt.
4. Die Veröffentlichungen zu diesem Tarif erfolgen:
 - in Deutschland im „Tarif- und Verkehrsanzeiger (TVA) für den Personen-, Gepäck- und Güterverkehr der Eisenbahnen des Öffentlichen Verkehrs im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland“
 - in Belgien auf der Website von B-Logistics: www.nmbslogistics.be
5. Der Tarif wird in deutscher, niederländischer und französischer Sprache herausgegeben. Bei etwaigen Abweichungen ist der deutsche Wortlaut maßgebend.
6. Der Tarif kann bezogen werden:
 - in Deutschland
über die Internetadresse www.dbschenker.com/de/rail/tarife
 - in Belgien
von der Tarifverkaufsstelle der B-Logistics,
Koning Albert II-laan 37, 1030 Schaarbeek
 - in Luxemburg von CFLcargo, Z.I. Riedgen L-3451 Dudelange

Abschnitt 1

Besondere Beförderungsbedingungen

Vertragsgrundlagen, Aufeinanderfolgende Frachtführerschaft

1. Vertragsgrundlagen für den einzelnen Beförderungsvertrag sind die „Einheitlichen Rechtsvorschriften für den Vertrag über die internationale Eisenbahnbeförderung von Gütern (CIM, Anhang B zum Übereinkommen über den Internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF)), sowie die Bestimmungen dieses Tarifs.
2. Ergänzend gelten die „Allgemeine Beförderungsbedingungen für den internationalen Eisenbahngüterverkehr - ABB CIM“ (Teil III Abschnitt 5 dieses Tarifes).
3. Sofern die in Ziffer 1 und 2 genannten Bedingungen keine Regelungen enthalten oder wenn sie auf die Bedingungen oder Vorschriften des Beförderers verweisen, gelten die für den Inlandsverkehr gültigen Geschäftsbedingungen/Tarife/Preis-listen des Beförderers, der nach dem Beförderungsvertrag für den jeweiligen Streckenabschnitt zuständig ist.

Die Bedingungen/Tarife/Preislisten der an diesem Tarif beteiligten Beförderer sind in der Übersicht im Teil III Abschnitt 6 des Tarifs aufgeführt.

4. Die Beförderung leerer Güterwagen, die nicht als „Schienenfahrzeuge als Beförderungsgut auf eigenen Rädern“ aufgeliefert werden, gelten die „Einheitlichen Rechtsvorschriften für Verträge über die Verwendung von Wagen im internationalen Eisenbahnverkehr (CUV) - Anhang D zum COTIF“, sofern keine abweichenden vertraglichen Vereinbarungen (insbesondere der „Allgemeine Verwendungsvertrag für Güterwagen - AVV“) anzuwenden sind. Es gelten die Bestimmungen dieses Tarifes, die sich auf die Beförderung von Güterwagen als Beförderungsmittel und den CUV-Wagenbrief beziehen sowie der Verweis in Ziffer 3 entsprechend.
5. Abweichende und ergänzende Vereinbarungen zu diesem Tarif und den in Ziffer 1 bis 4 genannten Bedingungen können für die Güterbeförderung und für die Beförderung von Güterwagen als Beförderungsmittel in den Kundenabkommen bzw. Sonderabmachungen getroffen werden.
6. Leere Güterwagen, die als Beförderungsmittel befördert werden sollen, sind mit einem CUV-Wagenbrief nach Muster der Anlage 3a des „Handbuch zum CUV-Wagenbrief (GLW CUV)“ aufzuliefern. Für das Ausfüllen des CUV-Wagenbriefes mit den gemäß Vereinbarung einzutragenden Daten gelten die Bestimmungen der Anlage 1 des GLW CUV. Für seine Eintragungen haftet der Kunde entsprechend Art. 8 CIM.
7. Für das Ausfüllen des CIM-Frachtbriefes mit den gemäß Vereinbarung einzutragenden Daten gelten die Bestimmungen der Anlage 2 des „Handbuch zum CIM-Frachtbrief (GLV CIM).
8. Die Beförderung der Güter und leeren Güterwagen erfolgt in aufeinanderfolgender Frachtführerschaft (gemeinsame Beförderung). Vertraglicher Beförderer im Sinne des Art. 3 CIM ist der erste Beförderer, sofern im Kundenabkommen nicht anders geregelt.

Der Ort der Übernahme durch die jeweiligen aufeinanderfolgenden Beförderer ergibt sich aus den Angaben zum jeweils vereinbarten Beförderungsweg (siehe Teil III Abschnitt 1 des Tarifs).

9. Für ungereinigte leere Behälter, Wagen und Container ist nach dem Transport von RID-Gütern das Beförderungspapier gemäß Abschnitt 15 des GLV CIM zu erstellen.

Sprachenregelung (zu Ziff. 4, 10, 12 ABB CIM, zu Ziff. 15, Anl. 2 Ziff. 1 GLV CIM)

10. Frachtbriefeintragungen des Absenders sind in einer der amtlichen Landessprachen des ersten Beförderers abzufassen. Zu Nachträglichen Verfügungen und Weisungen bei Ablieferungs-/Beförderungshindernissen ist außerdem eine Übersetzung in einer der amtlichen Landessprachen des Beförderers beizugeben, der die Verfügung/Weisung ausführen soll. Es sind lateinische Schriftzeichen zu verwenden.

Nachnahme, Wertangaben, Interesse an der Lieferung (zu Ziff. 4 ABB CIM)

11. Die Angabe einer Nachnahme im CIM-Frachtbrief bzw. CUV-Wagenbrief ist nicht zulässig.
12. Die Wertangabe für das Gut (Art. 34 CIM) oder die Angabe des Interesses an der Lieferung (Art. 35 CIM) im CIM-Frachtbrief bzw. CUV-Wagenbrief sind nicht zugelassen.

Verladerichtlinien (zu Ziff. 6.3 ABB CIM)

13. Für die Beladung und Sicherung gelten die Verladerichtlinien der Beförderer, insbesondere die UIC-Verladerichtlinien.

Kosten, Zahlungsvermerke (zu Ziff. 8 ABB CIM, zu Ziff 5.2 GLV-CIM)

14. Wenn in dem Kundenabkommen keine andere Vereinbarung besteht, zählen zur Fracht nur Kosten der direkt mit der Beförderung in Zusammenhang stehenden Leistungen, die im Teil A des „Verzeichnis der Kosten“ aufgeführt sind (siehe Anlage 3 des GLV CIM für den CIM-Beförderungsvertrag bzw. Anlage 2 des GLW CUV für die Beförderung eines leeren Güterwagens als Beförderungsmittel).
15. Für die vom Absender bzw. vom Empfänger zu zahlenden Kosten sind ausschließlich die folgenden Zahlungsvermerke zugelassen:

„**Franko Fracht**“ - wenn der Absender nur die Fracht übernehmen will.

„**Franko Fracht einschließlich ...**“ - wenn der Absender außer der Fracht noch Nebentgelte oder weitere Kosten übernehmen will.

„**DDP**“ - wenn der Absender die Fracht sowie alle Nebentgelte und sonstigen Kosten übernehmen will.

„**EXW**“ - wenn der Absender keine Kosten übernehmen will. Die Zahlung der Fracht, Nebentgelte und sonstigen Kosten übernimmt der Empfänger.

Für die Berechnung der Nebenentgelte und der Kosten, für die dieser Tarif keine Angaben enthält, gelten die Bestimmungen der Binnentarife des Beförderers, in dessen Bereich die Kosten entstehen.

Für die Leerwagenbeförderung nach CUV gelten die Bestimmungen des GLW CUV.

16. Das Fehlen eines Zahlungsvermerkes im Feld 20 des CIM-Frachtbriefes bzw. CUV-Wagenbriefes bedeutet, dass die Kosten vom Absender getragen werden (Zahlungsvermerk DDP/Franko aller Kosten).

Lieferfrist, Zuschlagfristen (Zu Ziff . 9.1 und 9.2 ABB CIM)

17. Die Lieferfrist für die Güterbeförderung beträgt 12 Stunden Abfertigungsfrist zuzüglich einer Beförderungsfrist von 24 Stunden je angefangene 400 km gemäß dem „Einheitlichen Entfernungszeiger für den internationalen Güterverkehr DIUM“ der UIC (Tfv 8700). Die Lieferfrist beginnt mit der Annahme des Gutes. Sie verlängert sich um die Dauer des Aufenthaltes, der ohne Verschulden des Beförderers verursacht wird. Sie ruht an Samstagen, Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen. Würde die Lieferfrist zu einem Zeitpunkt außerhalb der für die Ablieferstelle geltenden Bedienungszeiten des Bestimmungsbahnhofes enden, so endet sie mit der vereinbarten bzw. für die Ablieferstelle geltenden nächstfolgenden Bedienung. Zuschlagfristen zu den Lieferfristen sind in den Binnentarifen der beteiligten Beförderer enthalten. Diese Lieferfristregelung wird im CIM-Frachtbrief dokumentiert durch Angabe der Nummer dieses Tarifes bzw. der Angabe des Kundenabkommens, das sich auf diesen Tarif bezieht.

Übernahme und Ablieferung (Zu 11.1 und 11.2 ABB CIM)

18. Wenn entsprechend Ziffer 11.1 bzw. 11.2 der ABB CIM keine andere Vereinbarung besteht bzw. keine andere Vorschrift greift, werden Sendungen und Leerwagen am allgemeinen Ladegleis des Versandbahnhofes übernommen und am allgemeinen Ladegleis des Empfangsbahnhofes abgeliefert.

Abschnitt 2

Allgemeine Tarifbestimmungen

§ 1 - Geltungsbereich des Tarifs

1. Dieser Tarif gilt - vorbehaltlich der Ausnahmen unter Ziffer 2 - für beladene und leere Wagen zwischen den im Einheitlichen Entfernungszeiger für den internationalen Güterverkehr - DIUM Tarif-Nr. 8700.00, Heft 2 und 4 - genannten Bahnhöfen in:

- Deutschland und in Belgien (80-88)
- Deutschland und in Luxemburg (80-82)
- den Niederlanden und in Belgien (84-88), ausgenommen Sendungen von und nach den niederländischen Bahnhöfen Delden und Hengelo (+ vice versa)

Dieser Tarif gilt für Sendungen im Leerlauf:

- in den Niederlanden und in Luxemburg
- in den Niederlanden oder in Deutschland und den in den Niederlanden gelegenen Bahnhöfen Axel (aansluiting), Sas van Gent, Sluiskil (aansluiting) und Terneuzen (Seeländisch Flandern)

Für beladene Wagen sind die Preise bei den federführenden Bahnen anzufragen.

Voraussetzung ist, dass die Sendungen über die im Teil III Abschnitt 1, genannten Grenzübergänge befördert werden und die ausschließliche Verwendung eines Güterwagens vom Absender beantragt worden ist oder nach den für den Versandbahnhof geltenden Gesetzen und Bestimmungen vorgeschrieben ist.

Darüber hinaus gilt dieser Tarif auch für die Beförderung von leeren Güterwagen als Beförderungsmittel gemäß den „Einheitlichen Rechtsvorschriften CUV (Anhang D der COTIF)“.

2. Der Tarif gilt **nicht** für:

a) Sendungen

- in geschlossenen Zügen (Ganzzügen)
- in der direkten oder gebrochenen Durchfuhr durch Deutschland, Luxemburg oder Belgien über Eisenbahngrenzübergänge von und nach Drittländern;
- Sendungen von und nach den niederländischen Bahnhöfen Delden und Hengelo
- beladene Wagen im Transit von:
 - den Niederlanden nach Deutschland über Belgien (84-88-80)
 - den Niederlanden nach Luxembourg über Belgien (84-88-82)
 - Belgien nach Deutschland über den Niederlanden (88-84-80)
 - Seeländisch Flandern nach den Niederlanden über Belgien (84-88-84)
 - Seeländisch Flandern nach Deutschland über Belgien (84-88-80)

- Seeländisch Flandern nach Luxembourg über Belgien (84-88-82)
(+ vice versa)

Die Preise für die beladenen Wagen sind bei den federführenden Bahnen anzufragen.

- Von oder nach den auf ausländischem Staatsgebiet liegenden DB-Bahnhöfen Basel Bad Gbf und Schaffhausen;
- deren Beförderung wegen ihres Umfangs, ihres Gewichts oder ihrer Beschaffenheit mit Rücksicht auf die Anlagen oder Betriebsmittel auch nur einer der beteiligten Eisenbahnen besondere Schwierigkeiten verursacht;
- die wegen ihrer Länge auf zwei oder mehr Wagen (ausgenommen Schemelwagenpaare) oder unter Verwendung von Schutzwagen verladen werden müssen;
- des Huckepackverkehrs (leere und beladene Wagen);

b) Güter der NHM-Positionen

- 0101 bis 0106 Lebende Tiere
- 2402 Zigaretten
- 3601 bis 3604 Pulver und Sprengstoffe
- Güter des Kapitels (Abschnitts) 71
- 8601 bis 8604 Eisenbahnfahrzeuge
- 8702 bis 8704, 8706 Personenkraftwagen, Strassenfahrzeuge in Privatwagen und leere Privatwagen, die zur Beförderung dieser Güter verwendet worden sind oder verwendet werden sollen (Allgemeine IGA-Bedingungen)
- 9911 Leichen
- 9923 Transportbehälter für den horizontalen Umschlag
- 9931 bis 9949 Großcontainer, Wechselbehälter

c) Stoffe und Gegenstände der (Anhang C der COTIF), die unter folgende Klassen fallen:

- 1. Explosive Stoffe und Gegenstände mit Explosivstoff
- 6.2 Ansteckungsgefährliche Stoffe
- 7. Radioaktive Stoffe
- 9.1 Asbest
- 9.2 Polychlorierte Biphenyle
- 9.3 Geräte, die polychlorierte Biphenyle (PCB) enthalten

d) Es wird gebeten die Codes bei der verschiedenen Bahnhöfe im DIUM zu beachten.

3. Für die Abfertigungsbefugnisse der Bahnhöfe und für die Verkehrsbeschränkungen gelten die für den Binnenverkehr der beteiligten Eisenbahnen maßgebenden Bestimmungen.

4. Der Tarif gilt auch für Wagen

- mit mehr als 4 Achsen
 - mit einer Ladelänge von mehr als 27 m
- wenn der Transport zwischen den Beförderern individuell vereinbart wird.

§ 2 - Beförderungswege

1. Die Sendungen werden über die in diesem Tarif vorgesehenen Beförderungswege geführt (Teil III Abschnitt 1).
2. Wird der Beförderungsweg vom Absender nicht angegeben, so wählt der Beförderer den Beförderungsweg, der ihm für den Absender am vorteilhaftesten erscheint.

§ 3 - Tarifwährung

Die in diesem Tarif vorgesehenen Frachten und Nebengebühren sind in Euro ausgedrückt.

§ 4 - Grundsätze für die Berechnung der Frachten und Nebengebühren

1. Die mit einem Frachtbrief ausgelieferten Güter bilden eine Sendung.
2. Sofern im Kundenabkommen keine andere Regelung besteht, wird für die Frachtberechnung das wirkliche Gewicht für jeden Wagen auf die volle Tonne in der Weise gerundet, dass Gewichte unter 500 kg abgerundet, Gewichte von 500 kg und mehr aufgerundet werden.
- 2b. Die Frachten pro Wagen sind den Frachentafeln im Teil III Abschnitt 2 zu entnehmen.
3. Für leere vom Kunden gestellte Wagen gelten die in Teil III Abschnitt 2 aufgeführten Schnittfrachten. Die Gesamtfracht errechnet sich abweichend von 3. durch Addition der für die beteiligten Bahnen geltenden Preise.
- 4.1 Für das Erbringen von Nebenleistungen, wie das Ausfertigen von Zollanträgen usw., wird ein Entgelt („Zeitentgelt“) nach den Binnentarifen der Bahn erhoben, in deren Bereich sie entstehen.

Für die Niederlande gelten folgende Zollformalitäten:

Wenn DB Schenker Rail Nederland N.V. im Auftrag des Kunden Zollformalitäten erledigt, werden hierfür Kosten in Rechnung gestellt.

- a) Anwendung der Regelung vereinfachter Zollverkehr auf der Schiene

Erledigung von Zollformalitäten bei der Abfahrt/Ankunft/Durchfuhr pro Auftrag:

- pro Wagen € 30,-

- b) Zollerklärungen wegen Lagerung

Hierunter versteht man in den Niederlanden angekommene Sendungen, deren Beförderung auf der Grundlage der Regelung vereinfachter Zollverkehr auf der Schiene stattgefunden haben und die nicht innerhalb von 24 Stunden entladen und mit einer anschließenden Zollerklärung freigestellt werden. Der Zeitraum nach den genannten 24 Stunden nach Ankunft wird als Lagerung unter Zollaufsicht betrachtet. Der Tarifposten ist nicht auf Sendungen anwendbar, die auf der Grundlage einer anderen Zollregelung eintreffen.

- für steuerfreie Güter und/oder fälschungssichere Güter € 64,-*
- für steuerpflichtige Güter und/oder fälschungsanfällige Güter € 158,-*

* Die Dauer der Lagerung unter Zollaufsicht beträgt maximal 5 Werktage.

Für jeden hinzukommenden Tag wird Folgendes berechnet:

14,- € für steuerfreie Güter und/oder fälschungssichere Güter

31,- € für steuerpflichtige Güter und/oder fälschungsanfällige Güter

c) Andere Zollarbeiten

Bei einer Vermittlung bei Sichtprüfungen werden die tatsächlichen Kosten in Rechnung gestellt, erhöht um einen Zuschlag pro Stunde von (Bei Inhaltskontrollen bei Ankunft, Abfahrt bzw. unterwegs, solange die Sendung unter der Zollverantwortlichkeit des Eisenbahnbeförderers steht). € 150,-

Kosten für (Zoll-)Ablieferbescheinigung pro Stunde bzw. einen Teil davon. € 150,-

Erledigung von Formalitäten seitens anderer Behörden als dem Zollbehörde, pro Stunde bzw. für einen Teil davon (z.B. Kontrollen des Grenzschutzes-, der Polizei bzw. des niederländischen Staatsschutzes AIVD). € 150,-

Kosten, die in Erwartung der seitens des Absenders bereitzustellenden Dokumente (z.B. Gesundheitsatteste), die für die Erledigung seitens des Zolls bzw. anderer Behörden verlangter Zollformalitäten benötigt werden, anfallen, und zwar pro Stunde bzw. für einen Teil davon. € 150,-

Kosten, die entstehen, weil die vom Absender auf dem Frachtbrief vermerkten Angaben falsch, ungenau bzw. unvollständig sind, pro Stunde bzw. für einen Teil davon € 150,-

Beträge, die von anderen Behörden eingezogen werden.

Der tatsächliche Betrag, erhöht um 1% des eingezogenen Betrags.

d). Sonstige Zollerklärungen

(sofern DB Schenker Rail Nederland N.V. hierzu berechtigt und/oder bereit ist)

- pro Erklärung € 64,-

e) Sonstige Zollarbeiten

- pro Stunde bzw. für einen Teil davon € 150,-

- Verwaltungs-, Telefon-, Faxkosten usw. werden separat berechnet.

4.2 Für Sendungen von oder nach bestimmten deutschen Bahnhöfen, die im DIUM mit der Verweisungszahl 2 gekennzeichnet sind, sind neben den Frachten nach Teil III, Abschnitt 2 noch besondere Entgelte/Hafenbahnfrachten vom Versand- bzw. Empfangsbahnhof nach den Binnentarifen zu berechnen und in den Frachtbriefen wie ein Nebenentgelt einzutragen.

5. Die Frachten sind abhängig von

- der Art des benutzten Wagens,
- der Tarifentfernung

Für die Tarifentfernung sind die Teilentfernungen (Entfernung Deutschland und Belgien oder Entfernung Deutschland und Luxemburg) dem DIUM-Heft 2 und 4 zu entnehmen. Die im DIUM ermittelten Teilentfernungen werden zusammengezählt und bilden die Gesamtentfernung für die Frachtberechnung.

Abweichend wird für leere vom Kunden gestellte Wagen die Fracht durch Addition der Schnittfrachten gebildet.

6. Die in diesem Tarif nicht aufgeführten Nebenentgelte und Unterwegskosten werden nach den Binnentarifen der beteiligten Eisenbahnen berechnet.

7. Die in diesem Tarif enthaltenen Frachten, Nebenentgelte und besonderen Entgelte enthalten keine Umsatzsteuer (USt). Die Umsatzsteuer wird für den umsatzsteuerpflichtigen Gesamtbetrag berechnet.

Abschnitt 3

Besondere Tarifbestimmungen

§ 5 - Paletten

1. Diese Bestimmungen gelten für:

- a) Privatpaletten mit den Abmessungen 800 mm x 1200 mm oder 1000 mm x 1200 mm, die von den Beförderern für den internationalen Verkehr allgemein zugelassen sind und nachstehende Anschriften tragen:
 - Zeichen des Beförderers, welcher die Paletten zugelassen hat,
 - Zeichen P,
 - Eigenmasse in kg,
 - Name oder Kurzbezeichnung des Eigentümers;
- b) Sonderpaletten, die von den Beförderern für den internationalen Verkehr zugelassen sind und nicht das Zeichen P tragen.

2. Der Absender hat im Frachtbrief anzugeben:

bei Verwendung von

- a) Privatpaletten mit den Abmessungen 800 mm x 1200 mm oder 1000 mm x 1200 mm, die von den Beförderern für den internationalen Verkehr allgemein zugelassen sind,
 - in Feld 21 ihre Anzahl und Art, die Kurzbezeichnung der Bahn, welche sie zugelassen hat, das Zeichen P,
 - in Feld 25 ihre Eigenmasse;
 - b) Sonderpaletten, die von den Beförderern für den internationalen Verkehr zugelassen sind,
 - in Feld 21 ihre Anzahl und Art, die Kurzbezeichnung des Beförderers, welcher sie zugelassen hat und die Zulassungsnummer,
 - in Feld 25 ihre Eigenmasse.
3. Für leere von den Beförderern zugelassene Privatpaletten gelten die „Allgemeinen Tarifbestimmungen“ (s. Abschnitt 2).

§ 6 - Mittelcontainer

1. Diese Bestimmungen gelten für die Sendungen in bahneigenen und privaten Mittelcontainern, die von den Beförderern zugelassen sind.
2. Der Absender hat im Frachtbrief anzugeben
 - in Feld 21 die Nummer jedes Container und die entsprechende Bezeichnung,
 - in Feld 25 die Eigenmasse der Container.
3. Die von den Beförderern zugelassenen privaten Mittelcontainer bilden mit dem zur Beförderung dienenden privaten Tragwagen eine Einheit, die als Privatwagen behandelt wird. Für die Frachtrechnung gelten die Bestimmungen des § 10 (Privatwagen).
4. Für leere private Mittelcontainer auf privaten Tragwagen gelten die Bestimmungen des § 10 (Privatwagen).

§ 7 - Decken und Deckenträger

Private Decken und Deckenträger müssen mit dem Namen des Eigentümers sowie mit dem Eigentumsmerkmal, den Nummern und gegebenenfalls mit der Angabe des Heimatbahnhofs versehen sein.

Der Absender hat im Frachtbrief

- in Feld 21 den Namen des Eigentümers, die Nummern oder die Anzahl und gegebenenfalls den Heimatbahnhof
 - in Feld 25 die Gesamtmasse
- der Decken und Deckenträger anzugeben.

§ 8 - Ladegeräte

1. Bahneigene Ladegeräte

- 1.1 Für die Benutzung bahneigener Ladegeräte wird ein Benutzungsentgelt nach den Bestimmungen des Binnentarifs der Versandbahn (außer DB Schenker Rail AG) erhoben.
- 1.2 Der Absender hat im Frachtbrief
 - in Feld 21 das Eigentumsmerkmal und die Nummern oder die Anzahl
 - in Feld 25 die Gesamtmasse der Ladegeräte anzugeben.

2. Ladegeräte, die nicht den Beförderern gehören

2.1 Als Ladegeräte, die nicht den Beförderern gehören, gelten z. B.:

Aufsätze	Balken	Böcke
Draht	Gerüste	Gestelle
Ketten	Seile	Stahlbänder
Stricke	Streben	Stützen
Teil- und Schutzwände	Vorlegekeile	Vorsetzgitter
Vorsetzbretter	Vorsetzplatten	
Vorrichtungen - behelfsmäßige - zum Aufhängen von frischem Fleisch		

2.2 Der Absender hat im Frachtbrief

- in Feld 21 die Art, die Anzahl, das Eigentumsmerkmal ,
- in Feld 25 die Gesamtmasse der Ladegeräte anzugeben.

2.3 Für nicht den Beförderern gehörende Ladegeräte, die ohne Gut befördert werden sollen, gelten die „Allgemeinen Tarifbestimmungen (s. Abschnitt 2)“.

§ 9 - Wagen, die von den Beförderern eingestellt sind

Für Wagen, die von den Beförderern eingestellt sind, von und nach Reinigungs- und Reparaturwerkstätten, die mit NHM 8606 aufgeliefert werden, erfolgt die Frachtberechnung wie in § 10 - Leere Wagen 3., dritter Anstrich, genannt.

§ 10 - Wagen, die vom Kunden für die Beförderung eingestellt werden

1. Diese Bestimmungen gelten für Wagen, die bei den Beförderern nach den von ihnen festgesetzten Bedingungen eingestellt sind.
2. Beladene Wagen
Die Frachten pro Wagen sind den Frachtafeln im Teil III Abschnitt 2, zu entnehmen. Die Abschläge sind in diesen Frachten bereits berücksichtigt.
Die Frachten für beladene Wagen gelten nicht für Sendungen von und nach Niederlande sowie den Bahnhöfen Seeländisch Flandern. Die Preise sind bei der federführenden Bahn anzufragen.
3. Leere Wagen

Leere Wagen sind die folgenden:

- NHM 9921.00 für 2-achsige und 9922.00 für 4-achsige Wagen, zu denen ein Lastlauf nach diesem Tarif vorausgegangen ist oder folgt
- NHM 9921.40 für 2-achsige und 9922.40 für 4-achsige Wagen, zu denen eine Beförderung durch ein anderes Eisenbahnverkehrsunternehmen vorausgegangen ist oder folgt.

NHM 9921.10 9921.20, 9921.30 für 2-achsige und 9922.10, 9922.20, 9922.30 für 4-achsige Wagen, die von und nach Stellen zur Reparatur, Reinigung oder Revision transportiert werden.

Für diese Wagen sind die Frachten im Teil III Abschnitt 2 als Schnittfrachten angegeben.

- 3.1 Wagen, die vom Kunden zur Beförderung eingestellt werden im Leerlauf mit Ladungsrückständen werden wie leere Wagen befördert, sofern die Masse der Ladungsrückstände 2000 kg nicht überschreitet.
- Im Frachtbrief ist anzugeben:
- im Feld 21: leer mit Ladungsrückständen..... (Bezeichnung des Gutes)
 - im Feld 25: Die Masse der Ladungsrückstände

§ 11 - Sendungen in Wagengruppen

1. Diese Bestimmungen gelten für Sendungen aus mehreren Wagenladungen, die zur gleichen Zeit von einem Absender auf einem Bahnhof aufgeliefert, über ihren gesamten Beförderungsweg gemeinsam befördert und an einen Empfänger auf einem Bahnhof gerichtet werden. Sendungen in Wagengruppen können mit einem Frachtbrief aufgeliefert werden. Ab 3 Wagen ist in diesem Frachtbrief eine von der Eisenbahn zu beschaffende „Nachweisung/Wagenliste zum Frachtbrief“ in siebenfacher Ausfertigung beizufügen. Sendungen von Wagengruppen sind auf ein Maximum von 6 Wagen begrenzt.
2. Die Fracht wird für jeden Wagen gesondert nach den Bestimmungen des § 4 (Grundsätze für die Berechnung der Frachten, Nebengebühren und besonderen Entgelte) berechnet.

Inhoudsopgave

Deel I	Bladzijde
Voorwoord.....	19
Hoofdstuk 1 - Bijzondere transportbepalingen	20
Hoofdstuk 2 - Algemene tariefbepalingen	
§ 1 - Geldigheidsgebied van het tarief.....	23
§ 2 - Vervoerswegen.....	24
§ 3 - Munteenheid van het tarief.....	25
§ 4 - Grondslagen voor de vrachtberekening, bijkomende kosten en andere kosten	25
Hoofdstuk 3 - Bijzondere tariefbepalingen	
§ 5 - Pallets.....	27
§ 6 - Middelgrote containers.....	28
§ 7 - Dekkleden en dekkleedstutten.....	28
§ 8 - Ladingsbenodigdheden.....	28
§ 9 - Wagens van de vervoerders	29
§ 10 - Wagens van de klanten.....	29
§ 11 - Zendingen in wagentroepen.....	30
Deel II	
Goederenclassificatie.....	45
Deel III	
Hoofdstuk 1 - Vervoerswegen.....	46
Hoofdstuk 2 - Vrachttabellen.....	47
Hoofdstuk 3 - Bijkomende Kosten.....	53
Hoofdstuk 4 - Bijzondere Kosten.....	54
Hoofdstuk 5 - ABB CIM tot de CIT.....	54
Hoofdstuk 6 - Overzicht van de nationale voorwaarden van de deelnemende vervoerders.....	54

Deel I

Voorwoord

Met dit tarief waarborgen de deelnemende vervoerders dat binnen de invloedssfeer van dit tarief de technische en bedrijfsmatige voorwaarden bestaan, zodat, na het afsluiten van grensoverschrijdende vervoersovereenkomsten de zendingen door de opeenvolgende vervoerder overgenomen, en op grond van de vrachtbrief onder de voorwaarden van dit tarief verder vervoerd zullen worden.

1. Aan dit tarief nemen de volgende vervoersondernemingen deel:
 - DB Schenker Rail AG
 - DB Schenker Rail Nederland NV
 - B-LOGISTICS NV
 - CFLcargo
2. De „vervoerder“ zoals bedoeld in dit tarief, is de contractuele vervoerder en de daaropvolgende vervoerder.
3. Aanvullingen op en heruitgaven van dit tarief worden in het betreffende land door de vervoerder volgens de aldaar geldende regels gepubliceerd.
4. De publicatie van aanvullingen op dit tarief vinden
 - in Duitsland, eveneens voor Nederland, plaats in „Tarif- und Verkehrsanzeiger (TVA) für den Personen-, Gepäck- und Güterverkehr der Eisenbahnen des Öffentlichen Verkehrs im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland“.
 - In België op de website van NMBS/SNCB LOGISTICS www.nmbslogistics.be
5. Het tarief wordt uitgegeven in de Duitse, Nederlandse en Franse taal. Bij eventuele afwijkingen is de Duitse versie maatgevend.
6. Het tarief kan, eveneens door Nederlandse klanten, besteld worden:
 - in Deutschland
 - op het internet www.dbschenker.com/de/rail/tarife
 - in België
 - bij B-Logistics, Koning Albert II-laan 37, 1030 Schaarbeek
 - in Luxemburg
 - bij CFLcargo, .I. Riedgen L-3451 Dudelange

Hoofdstuk 1

Bijzondere Vervoersvoorwaarden

Overeenkomst Opeenvolgend Vervoerderschap

1. Basis voor de afspraken voor de individuele vervoersovereenkomsten zijn de „Uniforme Juridische Voorschriften voor de overeenkomst voor internationaal vervoer van goederen per spoor (CIM, Aanhangsel B aan de overeenkomst voor het internationale goederenvervoer per spoor (COTIF)), evenals de bepalingen van dit tarief.
2. Aanvullend gelden de „Algemene Vervoersvoorwaarden voor het internationale vervoer van goederen per spoor - ABB CIM (Deel III Hoofdstuk 5 van dit tarief).
3. Voor zover de in punt 1 en 2 genoemde voorwaarden over bepaalde zaken geen bepalingen bevatten, of als deze verwijzen naar de voorwaarden of voorschriften van de vervoerder, zijn de voor het binnenlands vervoer geldende handelsvoorwaarden/tarieven/prijslijsten van de vervoerder die volgens de vervoersopdracht verantwoordelijk is voor het betreffende parcours van toepassing.

De handelsvoorwaarden/tarieven/prijslijsten van de aan dit tarief deelnemende vervoerders zijn opgenomen in het overzicht in Deel III Hoofdstuk 6 van dit tarief.

4. Voor het transport van lege goederenwagens, die niet als „spoorwegvoertuigen als goederensoort op eigen wielen“ vervoerd worden, gelden de Uniforme Voorschriften voor overeenkomsten voor het gebruik van wagens in het internationale goederenvervoer per spoor (CUV)- aanhangsel D aan de COTIF“, voor zover er geen contractuele afspraken (in het bijzonder van de „Uniforme Gebruiksovereenkomst voor goederenwagens-AVV“) toegepast hoeven te worden. De voorwaarden van dit tarief, die ook betrekking hebben op het transport van goederenwagens als transportmiddel en de CUV-wagenvrachtbrief, gelden overeenkomstig de verwijzing in cijfer 3.
5. Afwijkende en aanvullende afspraken op dit tarief en de in bij cijfer 1 to 4 genoemde voorwaarden, kunnen voor het transport van goederen en voor het transport van goederenwagens als transportmiddel in overeenkomsten met klanten opgenomen worden.
6. Lege goederenwagens, die als transportmiddel vervoerd moeten worden, moeten met een CUV-wagenvrachtbrief (GLW-CUV) volgens het voorbeeld uit bijlage 3a van het „Handbuch zum CUV-Wagenbrief (GLW CUV)“ ten vervoer aangeboden worden. Voor het invullen van de CUV-wagenvrachtbrief met de volgens de overeengekomen data gelden de voorwaarden van bijlage 1 van de GLW CUV. De klant is voor deze invulling verantwoordelijk overeenkomstig artikel 8 van de CIM.
7. Voor het invullen van de CIM-wagenvrachtbrief met de volgens de overeengekomen data gelden de voorwaarden van bijlage 2 van het handboek voor de CIM-vrachtbrief (GLV-CIM)

8. Het vervoer van de goederen en de lege wagens vindt volgens opeenvolgend vervoerderschap plaats. De contract-houdende vervoerder in de geest van artikel 3 van de CIM is de eerste vervoerder, voor zover dit niet anders is geregeld in de overeenkomst met de klant. Het punt van overname door de respectievelijke opeenvolgende vervoerder wordt bepaald door de opgave van de betreffende overeengekomen vervoersroute (zie Deel III Hoofdstuk 1 van het tarief)
9. Voor ongereinigde lege containers en wagens conform het RID dient het transportdocument uit Deel 15 van het GLV CIM te worden gebruikt.

Bepaling i.v.m. taal (at cijfer 4,10,12 ABB CIM, at cijfer 15, bijlage 2 cijfer 1 GLV CIM)

10. Invulling van de vrachtbrief door de afzender dient de landstaal van de eerste vervoerder te zijn opgesteld. Bij Nadere Aanwijzingen en Instructies bij afleverings- en vervoersbelemmeringen dient bovendien een vertaling in een van de landstalen van de vervoerders die de aanwijzing/instructie moet uitvoeren, bijgevoegd te worden. Er dienen latijnse schrifttekens te worden toegepast.

Remboursementen, Waardeaangifte, Belang bij aflevering (at cijfer 4 ABB CIM)

11. Het opgeven van een voorschot of een remboursement op de CIM-vrachtbrief c.q. CUV-wagenvrachtbrief is niet toegestaan.
12. Waardeaangifte van de goederen (Art. 34 CIM) of de aanmelding van belang bij aflevering (Art. 35 CIM) op de CIM-vrachtbrief resp. CUV-Wagenvrachtbrief, zijn niet toegestaan.

Beladingsvoorschriften (at cijfer 6.3 ABB CIM)

13. Voor de belading en de zekering hiervan gelden de richtlijnen van de vervoerder, alsmede de UIC-beladingsvoorschriften.

Kosten, Betalingskenmerken (at cijfer 8 ABB CIM, cijfer 5.2 GLV CIM)

14. Als in de vervoersovereenkomst geen andere afspraken zijn vastgelegd, gelden als vracht alleen kosten voor prestaties die direct betrekking hebben op het transport en die zijn opgenomen in deel A van het register de kosten (zie bijlage 3 van de GKV CIM voor het CIM-vervoerscontract c.q. bijlage 2 van de GLW CUV voor het vervoer van goederenwagens als transportmiddel).
15. Voor de door de afzender resp. de geadresseerde te betalen kosten zijn van de bij punt 5.2 van het GLV-CIM genoemde frankeringsvoorschriften alleen de volgende toegestaan:

“Franco vracht” - indien de afzender slechts de vrachtkosten voor zijn rekening nemen wil.

“Franco vracht met inbegrip van ...” - indien de afzender behalve de vracht ook nog bijkomende kosten of andere kosten voor zijn rekening nemen wil, code DDP.

“DDP” - indien de afzender zowel de gehele vracht als alle bijkomende kosten en andere kosten voor zijn rekening nemen wil.

“EXW” - indien de afzender geen kosten voor zijn rekening wil nemen. De betaling van de vracht, bijkomende- en andere kosten worden door de geadresseerde overgenomen.

Voor de berekening van de bijkomende kosten en de kosten waarin dit tarief niet voorziet, gelden de bepalingen van de binnentarieven van de vervoerders op welk parcours de kosten ontstaan.

Voor de transporten van lege wagens volgens het CUIV, gelden de voorwaarden van de GLW/CUV.

16. Het ontbreken van een frankeringsvoorschrift in veld 20 van de CIM-vrachtbrief resp. CUV-wagenvrachtbrief, betekent automatisch dat de kosten door de afzender gedragen worden (Frankeringsvoorschrift DDP franco alle kosten)

Leveringstermijn, Verlengde termijnen (at cijfer 9.1, 9.2 ABB CIM)

17. De leveringstermijn voor het vervoer van de goederen is 12 uur verzendtermijn alsmede een vervoerstermijn van 24 uur voor elke begonnen 400 kilometer volgens de „Uniforme afstandswijzer voor het internationale goederenverkeer (DIUM) van de UIC (No/Nr 8700). De leveringstermijn begint met de aanname van de goederen. Deze wordt verlengd met de duur van het oponthoud dat zonder toedoen van de vervoerder wordt veroorzaakt. Zaterdag, zondagen en wettelijke feestdagen tellen niet mee. Mocht de leveringstermijn buiten de voor de plaats van aflevering vallende bedieningstijden van het bestemmingsstation vallen, dan eindigt deze pas met de eerstvolgende bedieningsmogelijkheid van de plaats van aflevering.
De toeslagtermijnen op de leveringstermijnen zijn opgenomen in de binnentarieven van de deelnemende vervoerders.

Deze leveringstermijn wordt in de CIM-Wagenvrachtbrief vastgelegd door middel van opgave van het nummer van dit tarief, c.q. opgave van de geldende klantenovereenkomst die op dit tarief is gebaseerd.

Overname en Aflevering (at cijfer 11.1, 11.2 ABB CIM)

18. Als er overeenkomstig Punt 11.1 resp. 11.2 van de ABB CIM geen andere afspraken bestaan, resp. geen voorschriften gelden die anders bepalen, worden zendingen en lege wagens op het algemene laad- en losspoor van het vertrekstation overgenomen en op het algemene laad- en losspoor van het aankomststation afgeleverd.

Hoofdstuk 2

Algemene tariefbepalingen

§ 1 - Geldigheidsgebied van het tarief

1. Dit tarief is van toepassing (zie voor de uitzonderingen punt 2) op beladen en lege wagen tussen de stations zoals vermeld in de Uniforme afstandswijzer voor het internationaal goederenverkeer - DIUM tarief nr.8700.00 - bundels 2 en 4 in:

- Duitsland en in België (80-88),
- Duitsland en Luxemburg (80-82),
- Nederland en België (88-84), behalve voor zendingen van en naar de Nederlandse stations Delden en Hengelo
(+ vice versa)

Dit tarief is van toepassing voor zendingen van ledige wagens:

- Nederland en Zeeuws Vlaanderen (Axel, Sluiskil, Sas Van gent en Terneuzen)
- Duitsland en Zeeuws-Vlaanderen (Axel, Sluiskil, Sas Van gent en Terneuzen)

Prijzen voor beladen wagen dienen apart aangevraagd te worden bij het beherend spoorwagennet.

Voorwaarde is dat de zendingen via de in § 2 genoemde Duits-Belgische respectievelijk Duits-Luxemburgse grensovergangen worden vervoerd en de afzender één wagen heeft aangevraagd of het gebruik ervan noodzakelijk is op grond van de wetten en reglementen die van toepassing zijn op het station van afzending.

Daarnaast geldt dit tarief ook voor het vervoer van lege wagens als transport-middelen volgens de "Uniforme Wetsbepalingen CUV (Aanhangsel D van de COTIF).

2. Het tarief is **niet** van toepassing:

a) op zendingen

- in treinen (bloktreinen)
- in rechtstreekse of gebroken doorvoer door Duitsland, België of Luxemburg, indien deze van en naar andere landen via de voor het spoorvervoer geopende grensovergangen vervoerd worden
- behalve voor zendingen van en naar de Nederlandse stations Delden en Hengelo

Volgende transitrelaties voor beladen transporten zijn dus niet toegelaten:

- Nederland naar Duitsland over België (84-88-80)
- Nederland naar Luxemburg over België (84-88-82)
- België naar Duitsland over Nederland (88-84-80)
- Zeeuws Vlaanderen naar Nederland over België (84-80-84)
- Zeeuws Vlaanderen naar Duitsland over België (84-88-80)
- Zeeuws Vlaanderen naar Luxemburg over België (84-88-82)

(+ vice versa)

Prijzen kunnen ten alle tijde aan het beherend spoorwegnet aangevraagd worden.

- van of naar de op buitenlands grondgebied gelegen Duitse stations Basel Bad Gbf, Beringen Bad Bf en Schaffhausen
- waarvan het vervoer door hun afmetingen, massa of aard bijzondere moeilijkheden veroorzaakt ten aanzien van de installaties of het materieel, ook wanneer dit slechts bij één van de deelnemende spoorwegen het geval is
- die wegens hun lengte op twee of meer wagens geladen moeten worden of waarvoor het gebruik van schutwagens noodzakelijk is
- in het gecombineerde „rail-weg“ verkeer (lege en beladen wagen)

b) op goederen met de volgende NHM codes:

- 0101 tot en met 0106: levende dieren
- 2402 sigaretten
- 3601 tot en met 3604: buskruit en explosieven
- de goederen van Hoofdstuk 71
- 8601 tot en met 8604: spoorwegvoertuigen
- 8702 tot en met 8704, 8706 automobielen en wegvoertuigen alsmede lege P-wagens waarmee deze goederen worden of zijn vervoerd (algemene CIA verkoopsvoorwaarden)
- 9911 lijken
- 9923 laadbakken (containers) met horizontale overslag
- 9931 tot 9949 containers, verwisselbare laadbakken

c) op stoffen en voorwerpen van de Bijlage I tot de RID (Anhang C COTIF) vermeld in de klassen

- 1 Ontploffbare stoffen of met ontploffbare stoffen geladen voorwerpen
- 6.2 Walgingwekkende of gevaar voor besmetting opleverende stoffen
- 7 Radioactieve stoffen
- 9.1 Asbest
- 9.2 Gepolychloreerde bifenylen
- 9.3 Apparaten die gepolychloreerde bifenylen (PCB) bevatten

3. Inzake de bestemming van de stations en de beperkingen bij de aanneming, gelden de bepalingen die van toepassing zijn in het binnenverkeer van de betrokken netten.

4. Het tarief geldt ook voor wagens

- met meer dan 4 assen
 - met een laadlengte van meer dan 27 meter
- als het transport tussen de vervoerders en de klant specifiek overeengekomen is.

§ 2 - Vervoerswegen

De afzender kan één van de in dit tarief opgenomen vervoerswegen (Deel III, Hoofdstuk 1) in de vrachtbrief voorschrijven.

De spoorwegmaatschappij kan een hiervan afwijkende vervoersweg voorschrijven, indien dit productietechnisch wordt vereist.

§ 3 - Munteenheid van het tarief

De vrachten, bijkomende kosten en bijzondere kosten van dit tarief zijn in Euro (EUR) aangegeven.

§ 4 - Grondslagen voor de berekening van de vracht, bijkomende kosten en bijzondere kosten

1. Goederen, die met één vrachtbrief ten vervoer worden aangeboden, vormen één zending.
 2. Voor zover er in de overeenkomst met de klant geen andere regeling is opgenomen, wordt voor de vrachtberekening het werkelijke gewicht van elke wagen op hele tonnen afgerond, zodanig dat gewichten onder de 500 kg benedenwaarts en gewichten van 500 kg en meer, bovenwaarts op hele tonnen worden afgerond.
- 2b. De vrachtprijzen per wagen zijn in de vrachttabellen in Deel III Hoofdstuk 2 vermeld.
3. Voor lege, door de klant beschikbaar gestelde wagens gelden de in deel III Hoofdstuk 2 opgenomen gebroken vrachten. De totaalvracht ontstaat, in tegenstelling tot hetgeen bij punt 3 genoemd, door optelling van de vrachtkosten per parcours van de deelnemende maatschappijen. De bevrachting voor Zeeuws-Vlaanderen is een forfaitair bedrag die bij de Duitse of Nederlandse ledige prijzen berekend wordt
 - 4.1 Indien bijkomende prestaties moeten worden verricht, zoals het opmaken van douanedocumenten enz., worden de kosten berekend op grond van de binnentarieven van de deelnemende vervoerders.

Voor Nederland douaneformaliteiten gelden:

Indien DB Schenker Rail Nederland N.V. in opdracht van de klant douaneformaliteiten verzorgt worden hiervoor kosten in rekening gebracht.

a) Toepassing Regeling Vereenvoudigd Douanevervoer per spoor

Vervullen douaneformaliteiten bij vertrek/aankomst/doorvoer per order:

- per wagen € 30, -

b) Opslagaangiften

Hiermee wordt bedoeld zendingen gearriveerd in Nederland, waarvan het vervoer heeft plaatsgevonden op basis van de Regeling Vereenvoudigd Douanevervoer per Spoor, en die niet binnen 24 uur worden gelost en gezuiverd door een opeenvolgende douaneaangifte. De periode na de genoemde 24 uur na aankomst wordt beschouwd als opslag onder douaneverband. Deze tariefpost is niet van toepassing voor zendingen die arriveren op basis van een andere douaneregeling

- voor niet-accijnsgoederen en/of niet-fraudegevoelige goederen € 64,-*

- voor accijnsgoederen en/of fraudegevoelige goederen € 158, -*

* De duur van opslag onder douaneverband is maximaal 5 werkdagen

Voor iedere dag meer wordt berekend:

€ 14 - voor niet-accijnsgoederen en/of niet-fraudegevoelige goederen

€ 31 ,- voor accijnsgoederen en/of fraudegevoelige goederen

c) Andere douanewerkzaamheden

Bij bemiddeling bij fysieke controles worden de werkelijke kosten in rekening gebracht vermeerderd met een toeslag per uur van (Bij inhoudscontroles bij aankomst, vertrek of onderweg, zolang de zending onder de douaneverantwoordelijkheid van de spoorvervoerder staat). € 150,-

Kosten voor (douane)bewijs van aflevering, per uur of een gedeelte daarvan. € 150,-

Vervullen van formaliteiten door overheden anders dan de douane, per uur of een gedeelte daarvan (bijvoorbeeld controles door marechaussee, politie of AIVD). € 150,-

Kosten die ontstaan in afwachting van door de afzender te leveren documenten (bijv. gezondheidscertificaten) die voor het vervullen van douane of andere overheidsinstanties vereiste formaliteiten benodigd zijn, per uur of een gedeelte daarvan. € 150,-

Kosten die ontstaan omdat de door de afzender op de vrachtbrief vermelde aanduidingen onjuist, onnauwkeurig of onvolledig zijn, per uur of een gedeelte daarvan € 150,-

Bedragen die door andere overheidsinstanties worden geïnd.
Het feitelijke bedrag, verhoogd met 1% van het geïnde bedrag.

d) Overige douaneaangiften
(voor zover DB Schenker Rail Nederland N.V. hiertoe gerechtigd en/of bereid is)
- per aangifte € 64,-

c) Overige douanewerkzaamheden
- per uur of gedeelte daarvan € 150,-
- kosten voor administratie, telefoon, fax enz. worden separaat berekend

4.2 Voor zendingen van of naar bepaalde Duitse stations, die in het DIUM van code-cijfer 2 zijn voorzien, zijn behalve de vrachtprijzen (zie Deel III, Hoofdstuk 2) nog bijzondere vrachttoeslagen en havenspoortoeslagen van het verzendstation of ontvangstation op basis van de binnentarieven te berekenen en in de vrachtbrief als bijkomende kosten in te vullen.

5. De vrachtprijs is afhankelijk van
- het type van de gebruikte wagen,

- de tariefafstand.

Voor de totale tariefafstand dienen de deelafstanden (afstand Duitsland en België of afstand Duitsland en Luxemburg) aan de DIUM-delen 2 en 4 te worden ontleend. In afwijking hiervan wordt voor lege, door de klanten gestelde wagens de vracht door optelling van de gebroken vrachten per parcours.

6. De in dit tarief niet opgenomen bijkomende kosten en onderwegkosten worden berekend op grond van de binnentarieven van de deelnemende vervoerders.
7. In de in dit tarief vermelde vrachtprijzen en bijkomende kosten is nog geen BTW verwerkt. De BTW wordt over het voor BTW in aanmerking komende totaalbedrag berekend.

Hoofdstuk 3 - Bijzondere Tariefbepalingen

§ 5 - Pallets

1. Deze bepalingen zijn van toepassing op:
 - a) pallets die aan particulieren toebehoren, met de afmetingen 800 mm x 1200 mm of 1000 mm x 1200 mm, door de vervoerders in internationaal verkeer zijn toegelaten en zijn voorzien van de volgende opschriften:
 - het merkteken van de vervoerder die de pallets heeft aanvaard
 - het teken P
 - de eigen massa in kg
 - de naam of afkorting van de eigenaar
 - b) speciale pallets, die door de vervoerders in internationaal verkeer zijn toegelaten en niet zijn voorzien van het teken P
2. De afzender moet op de vrachtbrief vermelden:

bij gebruik van

 - a) pallets, met de afmetingen 800 mm x 1200 mm of 1000 mm x 1200 mm, die aan particulieren toebehoren en door de vervoerders voor het internationaal verkeer zijn toegelaten,
 - in vak 21 het aantal, de soort, de afkorting van de vervoerder, die ze heeft aanvaard en het teken P
 - in vak 25 de eigen massa in kg.
 - b) speciale pallets, die door de vervoerders in internationaal verkeer zijn toegelaten
 - in vak 21 het aantal, de soort, de naam of afkorting van de vervoerder en het inschrijvingsnummer van de vervoerder, die ze heeft aanvaard,
 - in vak 25 de eigen massa in kg.
3. Voor ledige particuliere pallets, die door de vervoerders zijn aanvaard, zijn de "Algemene Tariefbepalingen" van toepassing (zie Hoofdstuk 2).

§ 6 - Middelgrote containers

1. Deze bepalingen zijn van toepassing op zendingen in middelgrote containers en particuliere middelgrote containers, die door de vervoerders zijn aanvaard.
2. De afzender moet op de vrachtbrief aangeven:
 - in de vakken 18 en 19 de soort, het eigendomsmerk en het nummer van elke container, alsmede de inhoud in m³
 - in vak 21 de omschrijving van de containers
 - in vak 25 de eigenmassa van de containers
3. De door de vervoerder aanvaarde particuliere middelgrote containers vormen een eenheid met de voor het vervoer ingerichte particuliere draagwagens, die als een particuliere wagen wordt beschouwd. Voor de vrachtberekening zijn de bepalingen van § 10 van toepassing.
4. Op ledige particuliere middelgrote containers vervoerd op particuliere draagwagens zijn de bepalingen van § 10 van toepassing.

§ 7 - Dekkleden en dekkleedstutten

Dekkleden en dekkleedstutten van particulieren

De dekkleden en dekkleedstutten moeten voorzien zijn van de naam van de eigenaar, alsmede het eigendomsmerk, nummers en eventueel depotstation.

De afzender moet op de vrachtbrief

- in vakken 18 en 19 de soort, het eigendomsmerk, de nummers of het aantal
- in vak 21 de naam van de eigenaar en eventueel van het depotstation
- in vak 25 de totaal massa

van dekkleden en dekkleedstutten vermelden.

§ 8 - Ladingsbenodigdheden

1. Ladingsbenodigdheden, die aan een vervoerder toebehoren
 - 1.1 Voor ladingsbenodigdheden, die aan de vervoerder toebehoren wordt een vergoeding volgens de binnentarieven van de vervoerder van afzending in rekening gebracht.
 - 1.2. De afzender moet op de vrachtbrief
 - in de vakken 18 en 19 de soort, het eigendomsmerk, de nummers of het aantal
 - in vak 25 de totaal massa
 van de ladingsbenodigdheden vermelden.

2. Ladingsbenodigdheden die niet aan de vervoerder toebehoren.

2.1. Ladingsbenodigdheden, die niet aan een vervoerder toebehoren, worden beschouwd bijv.:

steunen	staalband
balken	schragen
bokken	stutten
draad	tussenschotten van lat-of traliewerk
stellingen	stopblokken
rekken	keggen
raamwerk	schutplaten
kettingen	vleesstellingen voor het opgehangen van vers vlees
koorden	bindtouwen

2.2. De afzender moet op de vrachtbrief

- in de vakken 18 en 19 de soort, het aantal, het eigendomsmerk
- in vak 21 de naam van de eigenaar en eventueel het depotstation
- in vak 25 de totaal massa

van de ladingsbenodigdheden vermelden.

2.3. Op zendingen, uitsluitend bestaande uit ladingsbenodigdheden, die niet aan de vervoerder behoren, gelden de "Algemene Tariefbepalingen" van dit tarief. (zie Hoofdstuk 2)

§ 9 - Wagens van de vervoerders

Voor wagens van de vervoerders, die van of naar reinigingsbedrijven en werkplaatsen verstuurd worden en met de NHM-code 8606 aangeleverd worden, worden de vrachtkosten berekend zoals § 10, punt 3, derde aandachtstreepje.

§ 10 - Wagens die niet aan de vervoerder toebehoren

1. Deze bepalingen zijn van toepassing op wagens die door de vervoerder overeenkomstig de door haar vastgelegde voorwaarden zijn aanvaard.
2. Beladen wagens
De vrachten per wagen zijn in Deel III, Hoofdstuk 2 vermeld. Bij de vaststelling van deze vrachten is reeds rekening gehouden met de korting voor het gebruik van deze wagens.

3. Ledige wagens

De zendingen van ledige wagens zijn van volgende types:

- NHM 9921.00 voor de 2 assen en 9922.00 voor de 4 assen, wanneer een beladen vervoer volgt of voorafgaat volgens de voorwaarden van dit tarief
- NHM 9921.40 voor de 2 assen en 9922.40 voor de 4 assen, wanneer een beladen vervoer door andere vervoerders dan deze die aan dit tarief deelnemen worden bevracht
- NHM 9921.10, 9921.20, 9921.30 voor de 2 assen en 9922.10, 9922.20, 9922.30 voor de 4 assen voor of na het schoonmaken of reparatie

Voor deze wagens zijn de vrachtprijzen in Deel III Hoofdstuk 2 als Gebroken vrachten vermeld.

- 3.1 Ledige wagens die niet aan de vervoerder toebehoren, waarin ladingsresten zijn achtergebleven, worden tegen de onder cijfer 3 vermelde prijzen bevracht voor zover de massa van de ladingsresten niet meer dan 2000 kg is.
In de vrachtbrief wordt vermeld:
- in vak 21: ledig, met ladingsresten ... (Omschrijving van het goed)
 - in vak 25: de massa van de ladingsresten.

§ 11 - Zendingen in wagen groepen

1. Deze bepalingen gelden voor zendingen bestaande uit verschillende wagenladingen die terzelfder tijd door één afzender op één station ten vervoer worden aangeboden, gezamenlijk over dezelfde route worden vervoerd en geadresseerd zijn aan één en dezelfde ontvanger op één station van bestemming.
2. Zendingen in wagen groepen kunnen met één vrachtbrief ten vervoer worden aangeboden. Ingeval van verzending van 3 wagens en meer, moet aan de vrachtbrief een lijst in zeventvoud worden bijgevoegd, overeenkomstig het door de vervoerder geleverd model. Wagen groepen zijn tot een maximum van 6 wagons beperkt.
3. De vracht wordt voor elke wagen afzonderlijk berekend overeenkomstig de bepalingen van § 4 (Grondslagen voor de berekening van de vracht, bijkomende kosten).

Tables des matières

Partie I	Page
Avant-Propos.....	32
Section 1 - Dispositions de transport particulières.....	33
Section 2 - Dispositions générales du tarif	
§ 1 - Champ d'application du tarif.....	36
§ 2 - Itinéraires.....	37
§ 3 - Monnaie du tarif.....	37
§ 4 - Principes de taxation.....	37
Section 3 - Dispositions particulières du tarif	
§ 5 - Palettes.....	41
§ 6 - conteneurs moyens	42
§ 7 - Bâches et supports de bâches.....	42
§ 8 - Agrès de chargement.....	42
§ 9 - Wagons, mis à dispositions par le transporteur.....	43
§ 10 - Wagons, mis à disposition par le client.....	43
§ 11 - Envois par rames.....	44
Partie II	
Classification des marchandises.....	41
Partie III	
Section 1 - Itinéraires.....	46
Section 2 - Tableaux des prix de transport.....	47
Section 3 - Frais accessoires.....	53
Section 4 - Frais spéciaux.....	54
Section 5 - CGT CIM du CIT.....	54
Section 6 - Aperçu des dispositions nationales des transporteurs concernés.....	54

Partie I

AVANT-PROPOS

Les entreprises ferroviaires concernées garantissent que dans le champ d'application de ce tarif, après conclusion des contrats de transport transfrontaliers, les envois sont pris en charge par les transporteurs successifs et acheminés sur la base de la lettre de voiture, conformément aux dispositions de ce tarif.

1. Les Entreprises ferroviaires concernées suivantes participent comme transporteurs à ce tarif:

DB Schenker RAIL AG
DB Schenker RAIL Nederland NV
B-LOGISTICS NV
CFLcargo

2. Par « transporteur » au sens de ce tarif, il faut entendre le transporteur contractuel et les transporteurs subséquents.
3. Les publications concernant le présent tarif sont faites par chaque transporteur selon les dispositions en vigueur dans leur pays respectif.
4. Les publications de ce tarif sont faites :
 - en Belgique sur le site de NMBS LOGISTICS www.nmbslogistics.be
 - en Allemagne, dans le Tarif und Verkehrsanzeiger (TVA)
5. Le tarif est imprimé en langues allemande, néerlandaise et française. En cas de divergence entre les textes, seul le texte allemand fait foi.
6. Le tarif peut être fourni :
 - en Belgique, par B-Logistics , Boulevard Albert II 37 à 1030 Schaerbeek
 - au Luxembourg, par CFLcargo, Z.I. Riedgen L-3451 Dudelange
 - en Allemagne, sur le site internet www.dbschenker.com/de/rail/tarife

Section 1

DISPOSITIONS DE TRANSPORT PARTICULIERES

Bases contractuelles, communauté de transporteurs subséquents

1. Les bases contractuelles d'acceptation et de transport de marchandises sont les «Règles Uniformes concernant le transport international ferroviaire des marchandises» (CIM), l'appendice B à la Convention relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF) ainsi que les dispositions du présent tarif.
2. Pour autant que le présent tarif ne prévoise pas d'autres règles, les « Conditions Générales de Transport » (CGT) figurant en partie III, section 5, de ce tarif sont également applicables.
3. Lorsqu'elles ne sont pas mentionnées dans les dispositions des chiffres 1 et 2 ci-dessus ou lorsqu'elles se réfèrent aux dispositions et prescriptions du transporteur, il est fait application sur chaque section de transport des règles, dispositions et listes de prix de chaque transporteur à l'intérieur de son propre pays.

Les règles, dispositions et listes de prix des transporteurs concernés par le présent tarif sont partiellement reprises en partie 3, section 6.

4. Pour l'acheminement des wagons de marchandises vides qui ne sont pas considérés comme „véhicules ferroviaires circulant sur leurs propres roues“, les Prescriptions Uniformes concernant le Contrat d'Utilisation de Véhicules ferroviaires en trafic international (CUV) - Annexe D à la COTIF sont applicables pour autant que le tarif ou le contrat ne prévoient pas de dispositions divergentes. Les dispositions de ce tarif ont trait au transport de véhicules ferroviaires considérés comme moyen de transport et pour lequel la lettre de voiture CUV est d'utilisation.
5. Des dispositions divergentes et complémentaires à ce tarif et aux chiffres 1 à 4 des présentes dispositions de transport particulières peuvent être prises dans les accords particuliers pour l'acheminement de marchandises ou de véhicules ferroviaires considérés comme moyen de transport.
6. Les wagons de marchandises vides sont acheminés comme moyen de transport avec une lettre de voiture CUV selon modèle figurant à l'annexe 3 du guide de la lettre de voiture CUV (GLW CUV). Le guide de la lettre de voiture wagon renseigne dans son Annexe 1, les données à faire figurer dans la lettre de voiture wagon.
7. Le Guide de la Lettre de Voiture CIM renseigne, dans son Annexe 2, les données à faire figurer dans la lettre de voiture CIM.
8. L'acheminement des marchandises et des véhicules ferroviaires considérés comme moyen de transport s'effectue dans le cadre de la Communauté des transporteurs subséquents conformément à l'article 3 de la CIM. Le transporteur contractuel est le premier transporteur.
Le lieu où les envois sont remis aux transporteurs subséquents découle des données propres à chaque itinéraire contractuel (voir partie II, section 1 de ce tarif).

9. Pour la restitution de wagons vides non nettoyés, en particulier de wagons-citernes qui ont servi à charge au transport de marchandises dangereuses, les dispositions de la section 15 du GLV-CIM sont applicables.

Langues (ad art 4,10 et 12 des CGT CIM et ad art 15, annexe 2, chiffre 1 du GLV CIM)

10. Les indications en lettre de voiture doivent être rédigées par l'expéditeur dans une des langues en vigueur dans le pays du premier transporteur. Une traduction dans une des langues en vigueur dans le pays du transporteur doit être ajoutée lorsqu'il y a des dispositions ultérieures et instructions en cas d'empêchement au transport ou à la livraison. L'alphabet romain doit être employé.

Remboursements, déclaration de valeur, intérêts à la livraison (ad art 3 des CGT)

11. L'indication d'un remboursement n'est pas autorisée ni en en lettre de voiture CIM ni en lettre de voiture CUV.
12. La déclaration de valeur de la marchandise (art 34 CIM) ou la mention d'intérêt à la livraison (art 35 CIM) ne sont pas autorisées ni en en lettre de voiture CIM ni en lettre de voiture CUV.

Directives de chargement (ad art 63 des CGT -CIM)

13. Les Directives du Transporteur sont applicables au chargement et à la sécurisation de l'envoi. Voir à ce sujet, les Directives de chargement UIC.

Coûts et prescriptions d'affranchissement (ad art 8 des CGT-CIM et chiffre 5.2 du GLV-CIM)

14. Si aucune convention contraire n'existe dans le cadre d'un contrat particulier, seuls les frais mentionnés à la Partie A de l'Annexe 3 du GLV CIM ou le l'Annexe 2 du GLV CUV comptent comme frais de transport.

15. Pour les prix à payer par l'expéditeur ou le destinataire, les dispositions de paiement suivantes prévues au chiffre 5.2 des CGT sont d'application:

« **Franco de port** » - si l'expéditeur désire prendre à sa charge uniquement le prix de transport et les frais supplémentaires ayant un caractère de prix de transport.

« **Franco de Port y compris** » - si l'expéditeur désire prendre à sa charge des frais en sus du prix de transport et des frais supplémentaires ayant un caractère de prix de transport. Il doit désigner exactement ces frais.

« **DDP** » - si l'expéditeur désire prendre à sa charge tous les frais (prix de transport, frais supplémentaires ayant un caractère de prix de transport, frais accessoires, droits de douane et autres frais).

« **EXW** » - si le prix de transport, les frais supplémentaires ayant un caractère de prix de transport et tous les autres frais sont à charge du destinataire.
Code EXW ou non-franco..

Pour le calcul de frais accessoires et autres frais qui ne sont pas mentionnés dans ce tarif, les dispositions des tarifs intérieurs des transporteurs sont applicables. Pour l'acheminement des wagons vides selon le CUV, les dispositions du GLV CUV sont applicables.

16. l'absence de prescriptions d'affranchissement en case 20 de la lettre de voiture signifie que les frais de transport sont pris en charge par l'expéditeur (prescriptions d'affranchissement DDU)

Délais de livraison, délais supplémentaires

17. Le délai de livraison comprend 12 heures de délai de desserte de la marchandise ainsi qu'un délai d'acheminement de 24 heures pour chaque tranche de 400 km entamée, sur la base du Distancier International Uniforme pour le Transport des Marchandises (DIUM) de l'UIC (n° 8700).

Le délai de livraison commence au moment de l'acceptation de la marchandise et se prolonge de la durée d'arrêt qui n'est pas imputable au transporteur. Ce délai ne court pas le samedi, dimanche et jours fériés officiels. Si le délai expire en dehors des heures de desserte du lieu de livraison à la gare destinataire le délai de livraison est reporté sur les heures de desserte suivantes.

Les délais supplémentaires aux délais de livraison figurent dans les tarifs intérieurs des transporteurs concernés.

Si le délai de livraison expire en dehors des heures de desserte du lieu de livraison à la gare destinataire, le délai de livraison est reporté sur les heures de desserte suivantes.

Pris en charge et livraison (art 11 CGT CIM)

18. Si aucune convention ou prescription contraire n'existe, les envois sont réputés pris en charge sur les voies de chargement principales de la gare de départ et livrés sur les voies de déchargement principales de la gare de destination.

Section 2

Dispositions générales du tarif

§ 1 - Champ d'application du tarif

1. Sauf les exceptions prévues au chiffre 2 ci-après, le présent tarif est applicable aux envois remis par wagons chargés + vides entre les gares, DIUM Tarif -Nr 8700;
 - d'Allemagne et de la Belgique (80-88)
 - des Pays-Bas et de la Belgique (84-88)
 - d'Allemagne et du Luxembourg (80-82), sauf pour les expéditions à destination et à partir du néerlandais du gares Delden et Hengelo (+ vice versa)

Le tarif est d'application pour des envois vides:

- des Pays-Bas et du Luxembourg,
- d'Allemagne et de la Flandre Zélandaise (Axel, Sluiskil, Sas Van Gent et Terneuzen).
- des Pays-Bas et de la Flandre Zélandaise (Axel, Sluiskil, Sas Van Gent et Terneuzen)

Les envois pour lesquels l'emploi exclusif d'un seul wagon a été revendiqué par l'expéditeur ou pour lesquels sont d'application les lois et règlements en vigueur à la gare expéditrice doivent être acheminés via les points frontières repris à la Partie III, § 1.

2. Le tarif **n'est pas** applicable :

a) aux envois

- par train complets
- empruntant des points frontières en provenance ou à destination de pays tiers en transit direct ou par voie de réexpédition par l'Allemagne, la Belgique ou le Luxembourg
- Les expéditions vers et à partir du néerlandais du gares Delden et Hengelo

Les relations suivantes en transit ne sont pas admises:

- Les Pays Bas vers l'Allemagne via la Belgique (84-88-80)
- Les Pays Bas vers le Luxembourg via la Belgique (84-88-82)
- La Belgique vers l'Allemagne via les Pays Bas (88-84-80)
- La Flandre Zélandais vers les Pays Bas via la Belgique (84-88-84)
- La Flandre Zélandais vers L'Allemagne via la Belgique (84-88-80)
- La Flandre Zélandais vers le Luxembourg via la Belgique (84-88-82)
- (+ vice versa)

Les prix à charges peuvent être demandés aux réseaux ferroviaires.

- en provenance ou à destination des gares DB de Basel Bad Gbf et Schaffhausen qui ne sont pas situées sur le territoire allemand

- dont le transport présente des difficultés particulières en raison de leurs dimensions, de leur poids ou de leur conditionnement eu égard aux installations ou au matériel, ne fût-ce que de l'un des chemins de fer à emprunter
- dont la longueur nécessite le chargement sur deux ou plusieurs wagons ou l'emploi de wagons de sûreté
- du trafic rail-route (wagons vides et chargés)

b) aux marchandises de codes NHM suivants:

- 0101 à 0106 animaux vivants
- 2402 cigarettes
- 3601 à 3604 poudres et explosifs
- les marchandises du chapitre 71
- 8601 à 8604 véhicules pour voies ferrées
- 8702 à 8704, 8706 voitures automobiles, véhicules routiers, en wagons de particuliers ainsi que les wagons de particuliers vides affectés à ces transports (conditions générales de vente CIA)
- 9911 dépouilles mortelles
- 9923 Conteneur à transbordement horizontal
- 9931 à 9949 grands conteneurs, caisses mobiles

c) aux matières et objets désignés à l'Appendice C à la COTIF et rangés dans les classes suivantes:

- 1 matières et objets explosibles
- 6.2 matières infectieuses et répugnantes
- 7 Matières radioactives
- 9.1 amiante
- 9.2 biphényles polychlorés
- 9.3 appareils qui contiennent des biphényles polychlorés (PCB)

3. En ce qui concerne l'affectation des gares et les restrictions à l'acceptation, les dispositions en vigueur en service intérieur des réseaux intéressés sont d'application.
4. Le tarif est également applicable aux wagons à plus de 4 essieux et aux wagons d'une longueur supérieure à 27 m. Pour ces transports, un accord spécifique entre les transporteurs doit être conclu.

§ 2 - Itinéraires

Les envois sont acheminés via les points frontières repris à la Partie III § 1. L'entreprise ferroviaire peut envisager une autre itinéraire si opérationnellement nécessaire.

§ 3 - Monnaie du tarif

Les prix de transport, les frais accessoires ou particuliers prévus dans le présent tarif sont exprimés en Euro (EUR).

§ 4 - Principes de taxation

1. Les marchandises remises au transport avec une seule lettre de voiture constituent un envoi.

2. Sauf prescription contraire dans l'accord particulier conclu avec le client, la taxation s'effectue sur la base du tonnage réel de chaque wagon arrondi à la tonne (l'arrondissement est commercial: plus de 500 kg à la tonne supérieure, moins de 500 kg à la tonne inférieure).
- 2b. Les prix de transport par wagon figurent dans les tableaux de prix à la Partie III, Section 2.
3. Les wagons vides fournis par le client sont taxés sur la base des listes de prix scindés figurant en Partie III, Section 2. Le prix de bout en bout s'obtient par addition des prix mis en compte par les différentes Entreprises Ferroviaires.
 - . La taxe pour la Flandre Zélandaise est un forfait qui s'ajoute au prix pour wagon vide de DB Schenker Rail AG ou de DB Schenker Rail Nederland
- 4.1 Si des prestations supplémentaires doivent être accomplies, comme l'établissement des documents douaniers, etc., les frais sont calculés sur la base de tarifs intérieurs des réseaux.

Les formalités douanières suivantes s'appliquent aux Pays-Bas :

si DB Schenker Rail Nederland N.V. se charge de régler les formalités douanières à la demande du client, cette prestation sera facturée.

a) Application de la réglementation du régime douanier simplifié au rail

Accomplissement des formalités douanières au départ/à l'arrivée/en transit par commande :

- 30 ,- euros par wagon

b) Déclarations douanières pour stockage

On entend ici les envois arrivés aux Pays-Bas après avoir été transportés sur rail sur la base de la réglementation du régime douanier simplifié, qui n'ont pas été déchargés dans les 24 heures et sont ensuite exemptés par une déclaration en douane. La période de temps écoulée après les 24 heures susmentionnées suivant l'arrivée est considérée comme stockage sous contrôle douanier. Cette position tarifaire ne s'applique pas aux envois transportés sur la base d'une autre réglementation douanière.

- 64 ,-* euros pour les marchandises exonérées et/ou infalsifiables

- 158 ,-* euros pour les marchandises imposables et/ou falsifiables

* La durée du stockage sous contrôle douanier est de 5 jours ouvrables au maximum.

Chaque jour supplémentaire est facturé comme suit :

14 ,- euros pour les marchandises exonérées et/ou infalsifiables

31 ,- euros pour les marchandises imposables et/ou falsifiables

c) Autres activités douanières

Dans le cas où une inspection visuelle doit être organisée, les coûts effectifs sont facturés avec une majoration de 150 euros par heure (pour les contrôles du contenu à l'arrivée, au départ ou en route, tant que l'envoi se trouve sous la responsabilité douanière du transporteur ferroviaire).

Coûts d'une attestation (douanière) de livraison par heure, voire par heure entamée.
150,- euros

Accomplissement de formalités par des autorités autres que les autorités douanières par heure, voire par heure entamée (p. ex. contrôles des gardes-frontières, de la police, voire des services de sûreté hollandais AIVD). 150,- euros

Frais encourus dans l'attente de documents à fournir par l'expéditeur (p. ex. certificats de santé), nécessaires au règlement des formalités douanières par la douane ou d'autres autorités administratives, par heure, voire par heure entamée. 150,- euros

Frais encourus en raison d'indications erronées, imprécises ou incomplètes mentionnées par l'expéditeur sur la lettre de voiture, se montant à 150,- euros par heure, voire par heure entamée

Montant perçus par d'autres autorités administratives.

Le montant effectif augmenté de 1% du montant perçu.

d). Diverses déclarations en douane

(dans la mesure où DB Schenker Rail Nederland N.V. y est autorisé et/ou y consent)
- 64,- euros par déclaration

e) Diverses activités douanières

- 150,- euros par heure, voire par heure entamée

- Les frais d'administration, de téléphone, de télécopie seront facturés séparément.

4.2 Pour les envois de ou vers certaines gares allemandes, identifiés par un renvoi 2 dans le DUM, des frais accessoires et surtaxes pour voies de ports doivent être portés en compte par la gare de départ ou de destination. Ces frais sont calculés sur la base du tarif intérieur allemand et s'ajoutent aux prix de transport mentionnés à la Partie III Section 2. Ils doivent être repris comme frais accessoires dans la lettre de voiture.

5. La taxation dépend:

- du type de wagon utilisé
- de la distance d'application du tarif

Les distances tarifaires sont indiquées au Distancier international uniforme marchandises - DIUM tarif n° 8700.00 - fascicules 2 et 4. Ces distances sont additionnées pour former la distance totale qui sert de base au calcul du prix de transport.

Pour les envois de ou vers la Flandre Zélandaise, le prix de transport pour wagon chargé doit être demandé auprès de l'Entreprise ferroviaire compétente.

Les wagons vides fournis par le client sont taxés par addition des prix scindés.

6. Les frais accessoires non repris dans le présent tarif et les frais survenus en cours de route sont perçus conformément aux tarifs intérieurs des réseaux participants.
7. Les prix de transport et tous frais, perçus en vertu des dispositions de ce tarif ne contiennent pas de TVA. Celle-ci sera perçue sur le montant total, soumis à l'application de la TVA.

Section 3

Dispositions particulières du tarif

§ 5 - Palettes

1. Les présentes dispositions sont applicables:
 - a) aux palettes de particuliers de dimensions: 800 x 1200 mm ou 1000 x 1200 mm qui sont agréées d'une façon générale par le transporteur pour le trafic international et portent les inscriptions suivantes :
 - sigle du réseau qui a agréé les palettes,
 - marque (P),
 - tare en kg,
 - nom ou raison sociale abrégée du propriétaire
 - b) aux palettes spéciales, ne portant pas le signe (P), agréées par le transporteur pour le trafic international.
2. L'expéditeur doit indiquer dans la lettre de voiture: en cas d'utilisation
 - a) de palettes de particuliers de dimensions 800 mm x 1200 mm ou 1000 mm x 1200 mm agréées d'une façon générale par le transporteur pour le trafic international:
 - case 21: leur nombre et leur type, la marque de propriété du transporteur qui les a agréées ainsi que le signe (P),
 - case 25: leur tare,
 - b) en cas d'utilisation de palettes spéciales agréées pour le trafic international:
 - case 21: leur nombre et leur type, la marque de propriété du transporteur qui les a agréées et le numéro d'agrégation;
 - case 25: leur tare.
3. Pour les palettes de particuliers vides agréées par le transporteur les dispositions générales sont applicables (v. Section 2).

§ 6 - Conteneurs moyens

1. Les présentes dispositions sont applicables aux transports en moyens conteneurs, du chemin de fer et de particuliers agréés par le transporteur.
2. L'expéditeur doit indiquer dans la lettre de voiture:
 - case 21 la catégorie, la marque et le numéro de chaque conteneur ainsi que sa contenance en m³
 - case 25 la tare des conteneurs.
3. Les moyens conteneurs de particuliers, agréés par le transporteur, constituent une unité avec le wagon porteur aménagé de particulier qui est traité comme un wagon de particulier. Les dispositions du § 10 sont à observer pour le calcul du prix de transport.
4. Pour les moyens conteneurs de particuliers vides transportés sur wagon porteur aménagé de particulier, les dispositions du § 10 sont d'application.

§ 7 - Bâches et supports de bâches

Les bâches et supports de bâches de particuliers, doivent être munis des indications concernant le nom du propriétaire, la marque, les numéros et, le cas échéant la gare d'attache.

L'expéditeur doit indiquer dans la lettre de voiture:

- cases 21 les numéros ou le nombre des bâches et de leurs supports,
- case 25 leur masse totale.

§ 8 - Agrès de chargement

1. Agrès appartenant au transporteur.
 - 1.1. Pour l'utilisation d'agrès appartenant au transporteur, il est perçu une taxe d'utilisation conformément aux dispositions des tarifs intérieurs du transporteur expéditeur (sauf DB Schenker Rail AG).
 - 1.2. L'expéditeur doit indiquer dans la lettre de voiture:
 - case 21 les numéros ou le nombre des agrès de chargement,
 - case 25 leur masse totale.

2. Agrès n'appartenant pas au transporteur.
- 2.1. Sont considérés comme agrès n'appartenant pas au transporteur, par exemple:
- | | | |
|---|---|---------------------|
| appuis | étais | poutres |
| supports | fils | cadres |
| chevalets | chaînes | câbles |
| feuillards | cordes | |
| étançons cloisons de séparation et écrans de protection | | |
| blocs de calage | panneaux de retenue | planches de retenue |
| tôles de protection | dispositifs servant à accrocher la viande | |
- 2.2. L'expéditeur doit indiquer dans la lettre de voiture :
- case 21 leur nombre
 - case 31 le nom de leur propriétaire et, le cas échéant, leur gare d'attache,
 - case 25 leur masse totale.
- 2.3. Pour les agrès n'appartenant pas au transporteur qui sont transportés sans marchandises les dispositions générales sont applicables (v. section 2).

§ 9 - Wagons, mis à disposition par le transporteur

Les wagons de réseau de ou vers nettoyage ou atelier de réparation qui sont acheminés sous le code NHM 8606 sont taxés comme les wagons de particuliers repris au paragraphe 10 sous 3 - (3^e alinéa).

§ 10 - Wagons, mis à disposition par le client

1. Les présentes dispositions sont applicables aux wagons immatriculés par le chemin de fer dans les conditions fixées par celui-ci.
2. Wagons de chargés
Les prix par wagon figurent à la Partie III, Section 2.
3. Wagons vides

Par wagons vides il faut entendre :

NHM 9921.00 (2 essieux) et 9922.00 (4 essieux):
Précédant ou consécutif à un transport à charge aux conditions de ce tarif.

NHM 9921.40 (2 essieux) et 9922.40 (4 essieux):
Précédant ou consécutif à un transport effectué par une autre Entreprise Ferroviaire ne participante pas à ce tarif.

NHM 9921.10, 9921.20, 9921.30 (2 essieux) et 9922.10, 9922.20, 9922.30
(4 essieux):
Précédant ou consécutif à un transport à charge aux conditions de ce tarif.

Tous ces wagons sont taxés sur la base des listes de prix scindées figurant à la

Partie III, Section 2.

Les wagons contenant un reliquat d'un transport sont transportés aux prix prévus sous le chiffre 3 pour autant que la masse de ce reliquat ne soit pas supérieure à 2.000 kg.

- 3.1 Wagons vides, qui n'appartiennent pas au transporteur, où des résidus de charge ont resté, sont taxés contre les prix mentionnés dans chiffre 3, pour autant que la masse des résidus de charge ne dépassent pas 2000 kg. La lettre de voiture mentionne :
- En case 21 : vide avec des résidus de charge. (Description du bien)
En case 25 : la masse des résidus de charge.

§ 11 - Envois par rames

1. Les présentes dispositions sont applicables aux envois composés de plusieurs wagons complets remis au transport en même temps par un même expéditeur dans une même gare, acheminés ensemble sur la totalité de leur parcours et à l'adresse d'un même destinataire pour une même gare destinataire.
2. Les envois par rames peuvent être remis au transport avec une seule lettre de voiture. Pour les rames de 3 wagons et plus un relevé des wagons conforme au modèle fourni par le chemin de fer doit être complété en 7 exemplaires et annexé à la lettre de voiture. Les envois par group sont limite à un maximum de 6 wagons.
3. Le prix de transport est calculé séparément pour chaque wagon, conformément aux dispositions du § 4 (Principes de taxation).

Teil II / Deel II / Partie II

Gütererteilung

Goederenclassificatie

Classification des marchandises

Güter, die nach den Bestimmungen dieses Tarifs zur Beförderung angenommen werden (Ausnahmen siehe Teil I, Abschnitt 2, § 1, Ziff. 2) sind im Harmonisierten Güterverzeichnis (NHM) der UIC aufgeführt und im Feld 21 des internationalen Frachtbrief entsprechend einzutragen.

Die Frachten werden unabhängig von der Klassifizierung des Gutes berechnet.

Goederen die volgens de voorwaarden van dit tarief ten vervoer aangenomen worden (zie de uitzonderingen Deel I, Sectie 2, §2, cijfer 2) zijn opgenomen in de NHM-codetabel uitgegeven door de UIC en moeten expliciet worden vermeld in vak 21 van de vrachtbrief. De vrachtkosten worden onafhankelijk van de classificatie van de goederen berekend.

Les marchandises pour lesquelles les dispositions de ce tarif sont applicables, (voir exceptions en Partie I, Section 2, §1, chiffre 2) sont reprises dans la Nomenclature Harmonisée des Marchandises (NHM) de l'UIC et doivent être mentionnées explicitement en case 21 de la Lettre de Voiture.

Les frais de transport sont calculés indépendamment de la classification de la marchandise.

Teil III / Deel III / Partie III

Abschnitt 1 / Hoofdstuk 1 / Section 1

Kodifizierung der Grenzpunkte und der Beförderungswege

Codificatie van de grenspunten en van de reisen

Codification des points frontières et des itinéraires

Länderverbindung/ Reisweg/Itinéraires	Code	Übergang/Grenspunt/ Point frontière	Code	Nr No
<i>Deutschland - Belgien</i>	80 - 88	Aachen West/Montzen	450	01
<i>Deutschland - Luxemburg</i>	80 - 82	Igel/Wasserbillig	580	02
<i>Deutschland - Niederlande - Belgien***</i>	80 - 84 - 88	Bad Bentheim/Oldenzaal - Roosendaal/Essen	412 - 303	- 12
		Emmerich/Zevenaar - Roosendaal/Essen	416 - 303	- 16
		Kaldenkirchen/Venlo - Roosendaal/Essen	418 - 303	- 18
<i>Niederlande - Belgien</i>	84 - 88	Roosendaal/Essen	303	03
		Budel/Hamont *	306	09
		Eijsden/Visé **	308	04
<i>Niederlande - Belgien - Luxemburg***</i>	84 - 88 - 82	Budel/Hamont - Gouvy/Troisvierges *	306 - 340	- 32
		Eijsden/Visé - Gou- vy/Troisvierges **	308 - 340	- 34
		Roosendaal/Essen - Athus	303 - 343	- 11
		Budel/Hamont - Athus *	306 - 343	- 10

* nur für Ganzzüge geöffnet
alleen geopend voor treinladingen
ouvert uniquement pour les envois par trains complets

** nur für Ganzzüge geöffnet von und nach den genannten Bahnhöfen
alleen geopend voor treinladingen van of naar de stations
ouvert uniquement pour les envois par trains complets en provenance ou à destination des gares de Born, Eijsden, Geleen-Lutterade, Heerlen, Herkenbosch, Maastricht et Nuth.

*** Separate Preisanfrage notwendig
Aparte prijsaanvraag noodzakelijk
Demande de prix séparé nécessaire

Abschnitt 2 / Hoofdstuk 2 / Section 2

Frachten pro Wagen, die vom Beförderer eingestellt werden in EUR

Vrachtprijzen per wagen van de vervoerder in EUR

Prix de transport par **wagon de réseau** en EUR

in/en km	Zweiachsige Wagen Wagens met 2 assen Wagons à 2 essieux Wagengattung (*) Wagentypes (*) Types de wagons (*)	Wagen mit mehr als 2 Achsen Wagens met meer dan 2 assen Wagons à plus de 2 essieux Wagengattung (*) Wagentypes (*) Types de wagons (*)					
	alle ausser alle behalve tous sauf Uc, Z	Uc, Z	la, La	Uac, Za bis tot jusque 60 t	Uac, Za mehr als meer dan plus de 60 t	sonstige overige autres bis tot jusque 60 t	sonstige overige autres mehr als meer dan plus de 60 t
01-20	530	636	820	1157	1253	964	1061
21-40	572	687	885	1249	1353	1041	1145
41-60	615	737	950	1341	1453	1117	1229
61-80	657	788	1015	1433	1552	1194	1313
81-100	699	839	1080	1525	1652	1271	1398
101-120	741	889	1145	1617	1751	1347	1482
121-140	783	940	1210	1709	1851	1424	1566
141-160	825	990	1275	1800	1950	1500	1650
161-180	867	1041	1340	1892	2050	1577	1735
181-200	909	1091	1406	1984	2150	1654	1819
201-220	952	1142	1471	2076	2249	1730	1903
221-240	994	1192	1536	2168	2349	1807	1987
241-260	1036	1243	1601	2260	2448	1883	2072
261-280	1078	1294	1666	2352	2548	1960	2156
281-300	1120	1344	1731	2444	2647	2037	2240
301-340	1183	1420	1829	2582	2797	2151	2367
341-380	1268	1521	1959	2766	2996	2305	2535
381-420	1352	1622	2089	2949	3195	2458	2704
421-460	1436	1723	2219	3133	3394	2611	2872
461-500	1520	1824	2350	3317	3593	2764	3041
501-540	1605	1925	2480	3501	3793	2917	3209
541-580	1689	2027	2610	3685	3992	3071	3378
581-620	1773	2128	2740	3868	4191	3224	3546
621-660	1857	2229	2870	4052	4390	3377	3715
661-700	1942	2330	3001	4236	4589	3530	3883
701-740	2008	2410	3103	4381	4746	3651	4016
741-780	2057	2468	3178	4487	4861	3739	4113
781-820	2105	2526	3253	4593	4976	3828	4210
821-860	2154	2585	3329	4699	5091	3916	4308
861-900	2202	2643	3404	4805	5206	4004	4405
901-940	2251	2701	3479	4911	5321	4093	4502
941-980	2300	2760	3554	5017	5435	4181	4599
981-1020	2348	2818	3629	5123	5550	4269	4696
1021-1060	2397	2876	3704	5229	5665	4358	4794
1061-1100	2445	2935	3779	5335	5780	4446	4891
1101-1140	2494	2993	3854	5442	5895	4535	4988
1141-1180	2543	3051	3930	5548	6010	4623	5085
1181-1220	2591	3110	4005	5654	6125	4711	5183
1221-1260	2640	3168	4080	5760	6240	4800	5280
1261-1300	2688	3226	4155	5866	6355	4888	5377

(*) Erklärung der Wagengattungen auf Seite 52

Voor verklaring van de wagentypes zie bladzijde 52

Explication des Types de wagons en page 52

Frachten pro Wagen, die vom Kunden eingestellt werden in EUR

Vrachtprijzen per wagen, voor wagens die door de klanten beschikbaar worden gesteld, in EUR

Prix de transport par wagon, mis à disposition par le client en EUR

in/en km	Zweiachsige Wagen Wagens met 2 assen Wagons à 2 essieux Wagengattung (*) Wagentypes (*) Types de wagons (*)		Wagen mit mehr als 2 Achsen Wagens met meer dan 2 assen Wagons à plus de 2 essieux Wagengattung (*) Wagentypes (*) Types de wagons (*)				
	alle außer alle behalve tous sauf Uc, Z	Uc, Z	La	Uac, Za bis tot jusque 60 t	Uac, Za mehr als meer dan plus de 60 t	sonstige overige autres bis tot jusque 60 t	sonstige overige autres mehr als meer dan plus de 60 t
01-20	451	541	697	984	1065	820	902
21-40	487	584	752	1062	1150	885	973
41-60	522	627	807	1140	1235	950	1045
61-80	558	670	863	1218	1319	1015	1116
81-100	594	713	918	1296	1404	1080	1188
101-120	630	756	973	1374	1489	1145	1260
121-140	666	799	1029	1452	1573	1210	1331
141-160	701	842	1084	1530	1658	1275	1403
161-180	737	885	1139	1609	1743	1340	1474
181-200	773	928	1195	1687	1827	1406	1546
201-220	809	971	1250	1765	1912	1471	1618
221-240	845	1014	1305	1843	1996	1536	1689
241-260	880	1057	1361	1921	2081	1601	1761
261-280	916	1100	1416	1999	2166	1666	1833
281-300	952	1142	1471	2077	2250	1731	1904
301-340	1006	1207	1554	2194	2377	1829	2012
341-380	1077	1293	1665	2351	2547	1959	2155
381-420	1149	1379	1776	2507	2716	2089	2298
421-460	1221	1465	1886	2663	2885	2219	2441
461-500	1292	1551	1997	2819	3054	2350	2584
501-540	1364	1637	2108	2976	3224	2480	2728
541-580	1435	1723	2218	3132	3393	2610	2871
581-620	1507	1809	2329	3288	3562	2740	3014
621-660	1579	1894	2440	3444	3731	2870	3157
661-700	1650	1980	2550	3601	3901	3001	3301
701-740	1707	2048	2638	3724	4034	3103	3414
741-780	1748	2098	2702	3814	4132	3178	3496
781-820	1789	2147	2765	3904	4230	3253	3579
821-860	1831	2197	2829	3994	4327	3329	3661
861-900	1872	2246	2893	4084	4425	3404	3744
901-940	1913	2296	2957	4175	4522	3479	3827
941-980	1955	2346	3021	4265	4620	3554	3909
981-1020	1996	2395	3085	4355	4718	3629	3992
1021-1060	2037	2445	3149	4445	4815	3704	4075
1061-1100	2079	2494	3212	4535	4913	3779	4157
1101-1140	2120	2544	3276	4625	5011	3854	4240
1141-1180	2161	2594	3340	4715	5108	3930	4323
1181-1220	2203	2643	3404	4806	5206	4005	4405
1221-1260	2244	2693	3468	4896	5304	4080	4488
1261-1300	2285	2742	3532	4986	5401	4155	4570

(*) Erklärung der Wagengattungen auf Seite 52

Voor verklaring van de wagentypes zie bladzijde 52

Explication des Types de wagons en page 52

Frachten für **leere Wagen** in EUR 2016
 Prijzen voor **ledige wagens** in EUR 2016
 Prix pour **wagon vides** en EUR 2016

DB Schenker Rail AG für Deutschland (Ein- und Ausfuhr)		
Entfernung afstand Distance bis/tot km	mit 2 Achsen met 2 assen Wagons à 2 essieux	mit mehr als 2 Achsen met meer dan 2 assen Wagons à plus de 2 essieux
70	93	132
80	97	137
90	132	185
100	139	194
110	139	194
120	139	194
130	139	194
140	139	194
150	139	194
160	152	212
170	152	212
180	152	212
190	152	212
200	152	212
220	167	228
240	167	228
260	199	273
280	199	273
300	235	319
320	235	319
340	235	319
360	235	319
380	235	319
400	268	365
450	268	365
500	268	365
550	329	442
600	389	516
650	446	594
700	476	632
750	476	632
800	476	632
850	502	662
900	502	662
950	502	662
1000	521	691
1100	558	737
1200	578	768
1300	617	814
1400	638	844
1500	638	844

Seeländisch Flandern Zeeuws-Vlaanderen Flandre Zélandaise	mit 2 Achsen met 2 assen Wagons à 2 essieux	mit mehr als 2 Achsen met meer dan 2 assen Wagons à plus de 2 essieux
Pauschal	111	111

Frachten für **leere Wagen** in EUR
Prijzen voor **ledige wagens** in EUR
Prix pour **wagon vides** en EUR

Entfernung afstand Distance bis/tot km	DB Schenker Rail AG für Niederlande (Ein- und Aus- fuhr)		DB Schenker Rail AG für Niederlande (Transit)	
	mit 2 Achsen met 2 assen Wagons à 2 essieux	mit mehr als 2 Achsen met meer dan 2 assen Wagons à plus de 2 essieux	mit 2 Achsen met 2 assen Wagons à 2 essieux	mit mehr als 2 Achsen met meer dan 2 assen Wagons à plus de 2 essieux
70	93	132	45	85
80	97	137	50	93
90	132	185	85	140
100	139	194	95	149
110	139	194	95	149
120	139	194	95	149
130	139	194	95	149
140	139	194	95	149
150	139	194	95	149
160	152	212	107	167
170	152	212	107	167
180	152	212	107	167
190	152	212	107	167
200	152	212	107	167
220	167	228	121	183
240	167	228	121	183
260	199	273	155	228
280	199	273	155	228
300	235	319	191	273
320	235	319	191	273
340	235	319	191	273
360	235	319	191	273
380	235	319	191	273
400	268	365	224	320
450	268	365	224	320
500	268	365	224	320

NMBS Logistics (Binnenverkehr, Ein-/Ausfuhr und Transit)		
Entfernung afstand Distance bis/tot km	mit 2 Achsen met 2 assen Wagons à 2 essieux	mit mehr als 2 Achsen met meer dan 2 assen Wagons à plus de 2 essieux
1 - 60	386	438
61 - 90	434	492
91 - 120	484	548
121 - 150	528	604
151 - 210	626	718
211 - 270	720	830
Plus 270	812	940
CFL Cargo (Ein- und Ausfuhr)		
Entfernung afstand Distance bis/tot km	mit 2 Achsen met 2 assen Wagons à 2 essieux	mit mehr als 2 Achsen met meer dan 2 assen Wagons à plus de 2 essieux
1 - 60	145	185
Plus 60	195	252

Erklärung der in den Frachtafeln genannten Wagengattungen:

- La = Flachwagen in Sonderbauart mit mehr als zwei Achsen, außer Lae
 - Uc = Wagen für Druckluft-Entladung in Sonderbauart, zweiachsig
 - Uac = Wagen für Druckluft-Entladung in Sonderbauart mit mehr als zwei Achsen
 - Z = Kesselwagen für den Transport von flüssigen oder gasförmigen Erzeugnissen, zweiachsig
 - Za = Kesselwagen für den Transport von flüssigen oder gasförmigen Erzeugnissen mit mehr als zwei Achsen
-

Verklaring van de in de vrachtprijstabellen vermelde wagentypes:

- La = speciale platte wagen op meer dan 2 assen, behalve Lae
 - Uc = speciale wagen voor lossing onder druk, op 2 assen
 - Uac = speciale wagen voor lossing onder druk, op meer dan 2 assen
 - Z = ketelwagen op 2 assen, bestemd voor het vervoer van vloeistoffen of gassen met 2 assen
 - Za = ketelwagen op meer dan 2 assen, bestemd voor het vervoer van vloeistoffen of gassen met meer dan 2 assen
-

Explications sur les types de wagons repris dans les tableaux de prix:

- La = wagons plats spéciaux à plus de 2 essieux
- Uc = wagons spéciaux à déchargement par air comprimé, à 2 essieux
- Uac = wagons spéciaux à déchargement par air comprimé, à plus de 2 essieux
- Z = wagons citernes pour le transport de marchandises liquides ou gazeuses, à 2 essieux
- Za = wagons citernes pour le transport de marchandises liquides ou gazeuses, à plus de 2 essieux.

Abschnitt 3 / Hoofdstuk 3 / Section 3

Nebengebührentarif

Bijkomende kosten

Frais accessoires

Für das Erbringen von Nebenleistungen wird ein Entgelt („Zeitentgelt“) nach den Binnentari-
fen der Bahn erhoben, in deren Bereich sie entstehen.

Die in diesem Tarif nicht vorgesehenen Nebenentgelte, örtlichen Entgelte und sonstigen
Entgelte werden nach den Binnentarifen der Bahn erhoben, in deren Bereich sie
entstehen.

Indien bijkomende prestaties moeten worden verricht, worden (afhankelijk van de tijd die
hiervoor nodig is) kosten berekend op grond van de binnentarieven van de deelnemende
spoorwegen.

De in dit tarief niet opgenomen bijkomende kosten, plaatselijke en andere kosten worden
berekend op grond van de binnentarieven van de deelnemende spoorwegen.

Si des prestations supplémentaires doivent être accomplies, les frais y afférents sont calcu-
lés sur base des tarifs intérieurs des réseaux concernés.

Les frais accessoires non repris dans le présent tarif et les frais survenus en cours de route
sont perçus conformément aux tarifs intérieurs des réseaux participants.

Abschnitt 4
Besondere Entgelte
Bijzondere kosten
Frais spéciaux

Abschnitt 5
ABB CIM des CIT

Abschnitt 6

Übersicht der Bedingungen/Tarife/Preislisten der am Tarif beteiligten Beförderer

Beförderer	Bezeichnung der Bedingungen	Wo zu beziehen
DB Schenker Rail AG, Rheinstraße 2, D - 55116 Mainz	Allgemeine Leistungsbedingungen (ALB) der DB Schenker Rail AG Preise und Konditionen der DB Schenker Rail AG (PKL)	www.dbschenker.com/de/rail/alb oder DB Services Technische Dienst GmbH, Druck- und Informationslogistik - Logistikcenter - Kriegstraße 1, D 76131 Karlsruhe
B-LOGISTICS		www.sncblogistics.be
CFLcargo	Keine Angaben	
DB Schenker Rail Nederland N.V.	Keine Angaben	